



## DE MADRID

### Una reunión del Consejo de Aeronáutica

#### Quedan nombrados los nuevos gestores del Ayuntamiento

#### Una reunión del Consejo Superior de Aeronáutica

Madrid, 1.—Bajo la presidencia del ministro de la Guerra, don José María Gil Robles, se ha reunido esta mañana el Consejo Superior de Aeronáutica, asistiendo numerosos jefes de Estado Mayor del Ejército y la Armada y de las Aeronáuticas Naval y Militar.

Se estudiaron en la reunión diferentes cuestiones y se aprobó el plan de aviación nacional que será llevado al próximo Consejo de ministros.

#### Audiencias del Presidente

Madrid, 1.—S. E. el Presidente de la República recibió esta mañana, entre otras personalidades, a los señores López Oliván y Alvarez (don Basilio).

#### Los nuevos nombramientos en la Gestora madrileña

Madrid, 1.—Se ha reunido esta mañana la Comisión Gestora Municipal de Madrid, acordando por unanimidad nombrar presidente de

la misma a don Sergio Alvarez Villamil, representante en el Ayuntamiento de los liberales demócratas.

También se ha nombrado gestor para cubrir el puesto dejado vacante por el señor Salazar Alonso, al ex concejal de este Ayuntamiento don Andrés Aragón.

#### Toma de posesión

Madrid, 1.—Esta mañana se ha posesionado de su cargo el nuevo subsecretario de Instrucción.

Hizo la entrega el señor Villanueva expresando el sentimiento que le producía el ausentarse de sus amigos y eligió al sucesor suyo, don Pascual Cordero a la par que al señor Bardají.

A este acto asistieron los señores De Pablo Blanco, Bardají, el gobernador civil y otras autoridades.

#### El nuevo jefe de la Oficina de Censura

Madrid, 1.—Ha sido destituido e jefe de la Oficina de censura de Madrid, señor Calderón Ponte, nombrándose para sustituirle al señor Cobelo, exdirector del «Diario de Marruecos».

## DE PROVINCIAS

### Un grave accidente de automóvil

#### El coche en que viajaba el diputado señor Armasa dá dos vueltas de campana

#### Los proyectos de la Sociedad Inmobiliaria

Málaga, 1.—La Junta del Paro, ha facilitado una nota en la que expresa su complacencia por los proyectos de la Sociedad Inmobiliaria, de un plan de construcciones urbanas. Una comisión ha marchado a Madrid, para solicitar el apoyo económico del Gobierno para llevar a efecto este proyecto.

#### Ei Gordo en Sevilla

Sevilla, 1.—El premio mayor del sorteo de hoy que correspondió al número 42 225, fué vendido en la administración propiedad de don Miguel Escamé, donde se expendieron las seis series de dicho número, en ventanilla.

#### El diputado señor Armasa herido en un accidente de automóvil

Málaga, 1.—Cuando se dirigía

esta tarde en automóvil, hacia la capital, el diputado radical y ex subsecretario de Instrucción Pública, don Pedro Armasa, patinó una de las ruedas traseras del coche y éste dió dos vueltas de campana.

El coche quedó casi destrozado y el señor Armasa, único ocupante del coche, fué recogido y trasladado a la Casa de Socorro, donde le fué practicada una intervención quirúrgica.

Después lo trasladaron a una clínica particular, en la que quedó hospitalizado.

Numerosos amigos y correligionarios han ido a interesarse por su estado.

#### En la tumba de Blasco Ibñez

Valencia, 1.—La Diputación Provincial y el Ayuntamiento, en Corporación, estuvieron esta mañana en el Cementerio, visitando la tumba de Blasco Ibñez y otras.

### Clinica de Accidentes del Trabajo de Ceuta

Soberanía Nacional, núm. 5. Teléfono 5-1-9

Cirujano director D. ENRIQUE OSTALÉ  
Cirujano ayudante D. PELAYO CASTELLANOS

Médico Residente y Radiólogo

DON RAFAEL CASTELLANOS

Practicantes

DON TEODORO CASTILLO DON JUAN MUÑOZ  
DON SALVADOR JIMENEZ

Servicio permanente de asistencia de lesionados durante las veinticuatro horas. Serán asistidos gratuitamente de la cura de urgencia, los lesionados que así lo soliciten.

### OPTICA Y FARMACIA TRUJILLO

Se admiten toda clase de recetas de señores oculistas  
LIBERTAD, 26 (JUNTO AL BAR HISPANIA)  
Se admiten encargos en Tetuán, en la Farmacia Lloren's

### Un atentado en China Disparan sobre el primer ministro, hiriéndole gravemente

#### El agresor es detenido, gravemente herido por la Policía

#### Un atentado en China

Nankin, 1.—Al terminar la apertura de la sesión del Comité Central Ejecutivo del «Comitand», un individuo chino, disparó e hirió gravemente al primer ministro chino Wang Chin Wei.

También resultaron heridas tres autoridades, incluso el viceministro de Ferrocarriles.

El agresor fué herido también por un policía, trasladándose al hospital, donde igualmente fué curado el primer ministro.

Se trata del corresponsal de una agencia de noticias de Ching Wang llamado Sun Ming Sun.

Cuando ocurrió el suceso se cerraron todas las puertas de la ciudad, practicándose numerosas detenciones.

#### La defensa financiera

Roma, 1.—Se han concedido poderes especiales para impedir la publicación de documentos que afecten a la defensa económica del país.

#### Protegiendo una Embajada

Roma, 1.—Ha sido reforzada hasta sesenta hombres la guardia de la Embajada inglesa, ante el temor de que surjan acontecimientos consecuentes de las manifestaciones anglofobas de ayer.

#### Terremoto en América

Nueva York, 1.—En la madrugada de hoy se sintió un fuerte terremoto en la parte comprendida desde Chicago al Atlántico, incluso en esta capital y en toda la región Este del Canadá.

Muchos edificios se tambalearon. Se ignora si hay víctimas.

#### La labor de un sacerdote

Munich, 1.—Ha sido detenido un sacerdote católico al que se acusa de enseñar la instrucción militar a las juventudes católicas.

#### Presencia de unos submarinos

Guayaquil, 1.—En las cercanías del Puerto de Vaquerizo Moreno ha sido vista una escuadrilla de submarinos cuya nacionalidad se desconoce.

#### Sobre un accidente de aviación

Washington, 1.—Acerca del accidente del ayer del avión gigante de bombardeo, se ha comprobado que no obedeció a ninguna avería en los motores, sino a otras causas que todavía no han podido descubrirse.

#### Revista de tropas

Gibraltar, 1.—En la explanada de la Alameda, han sido revista dos las fuerzas de los dos acorazados surtos en este puerto. La tripulación la componen unos mil hombres al mando de un capitán de fragata.

### DEL CONFLICTO ITALO-ETIOPE Una vanguardia italiana se aproxima a Makalle sin resistencia

#### Una nota del señor Mussolini a Inglaterra

#### Sobre las sanciones

Ciudad del Vaticano, 1.—El Papa ha informado a todos los obispos del mundo que las sanciones acordadas en la Sociedad de Naciones no afectarán al Vaticano.

Chile, 1.—Han sido aceptadas las propuestas de sanciones contra Italia.

#### Del sector de Makalle

Londres, 1.—Se reciben noticias dando cuenta de que una de las vanguardias italianas ha llegado a las cercanías de Makalle, sin encontrar resistencia alguna.

#### Sector de Moussa Ali

Addis Abeba, 1.—Se dice que las tribus salvajes de Danakil han derrotado a unas columnas italianas que avanzaban por una región desierta cerca de Moussa Ali.

#### Relevo de un buque

Gibraltar, 1.—Procedente de Alejandría ha llegado a este puerto el buque de guerra británico «Resolution», que va en viaje de regreso a Inglaterra; sustituyéndole en sus tareas por el Mediterráneo e «Ramillies».

#### Notificación de una ley

Londres, 1.—El señor Mussolini ha notificado a Inglaterra que existe una ley mediante la cual es imposible considerar el mantenimiento de la flota inglesa del Mediterráneo como una medida de defensa.

#### La Cruz Roja

Marsella, 1.—Con destino a Abisinia han embarcado en este puerto los miembros de la Cruz Roja sueca que se dirigen a dicho país para prestar los servicios propios de su cometido.

Esta comisión está compuesta de cuatro pastores, un médico y cinco enfermeros.

#### Buscando la solución

Ginebra, 1.—Se ha convenido que el señor Laval exponga las condiciones en que el Gobierno francés y el Gobierno inglés buscarían la solución amistosa del conflicto italo-etiope. Aunque las sanciones económicas serán aplicadas, esto no es una razón para que se interrumpan los trabajos conciliatorios.

#### Treinta y seis familias alemanas regresan de Abisinia

Málaga, 1.—Ha fondeado en este puerto el vapor alemán «Nuremberg», a cuyo bordo vienen treinta y seis familias que regresan a su país procedentes de Addis Abeba.

Han manifestado que en Addis Abeba vivían muy bien, hasta hace poco en que la vida se les hacía imposible.

Los abisinios han disminuido considerablemente su alimentación y elaboran un pan que los europeos no pueden comer. Por otra parte, el agua que existe en aquella capital no es potable, sino una preparación.

A pesar de todo esto, afirman los alemanes que los abisinios están animosos y que el Negus es objeto de aclamaciones constantes a su paso por las calles.

#### El comunicado del ministerio de Prensa italiano

Roma, 1.—El ministerio de Prensa y Propaganda italiano ha facilitado el siguiente comunicado número 33:

«En el frente de Eritrea, varios destacamentos de camisas negras pertenecientes al primer cuerpo de ejército, en la mañana del 30 de octubre, han ocupado la zona de los pozos Ma-Uecc, situados en la carretera de Adagamus a Makallé.

Las zonas ocupadas por el segundo cuerpo de ejército y por el cuerpo de ejército indígena, son límites. Según las comprobaciones verificadas el número de esclavos puestos en libertad se eleva a dieciséis mil.

En el frente de la Somalia, los «dubats» italianos han atacado a las tropas abisinias situadas al oeste del río Daua. El enemigo se ha dado a la fuga dejando sobre el terreno 11 muertos. De nuestra parte, han resultado tres «dubats» muertos y dos heridos. La actividad aérea continúa en todos los frentes».

#### Un mensaje por radio de sabio Marconi

Roma, 1.—El senador Marconi pronunció por radio un mensaje dirigido al pueblo americano, en el que ha ilustrado las razones del conflicto italo-etiope y ha demostrado la actitud de la Sociedad de Naciones que, sin tener en cuenta los intereses y civilización italiana pretende experimentar contra Italia la eficiencia de su organización, habiendo dejado flagrante violaciones del Pacto de la Liga. Italia tiene el propósito de hacer valer sus derechos y su misión civilizadora contra una salvaje zona africana.

El buen sentido del pueblo americano, ha dicho, debe reconocer la justicia de la causa italiana.

#### La importancia de la ocupación de los pozos de Ma Uecc

Adaga Hamus, 1.—La ocupación de los pozos de Ma Uecc constituye una operación estratégica necesaria para el abastecimiento de agua y para la construcción de carretera para camiones que conduce a Macallé.

Con esta ocupación las tropas italianas ya no se encuentran sujetas a las necesidades del abastecimiento de agua por medio mulos. Se han tomado precauciones estratégicas encargándose el cuerpo de ejército del general Santini de vigilar atentamente, en el ala izquierda para impedir eventuales ataques de flanco.

Nunca se ha visto una cosa igual

Poder comprar MUEBLES a los precios que los está dando

LA AMUEBLADORA

Calle General Cisneros, número 6, TETUAN

NI EN EL MISMO JAPON SE VEN COSAS TAN BARATAS

Con el fin de cambiarnos lo antes posible a nuestro nuevo local CARDENAL CISNEROS N.º 11 nos proponemos liquidar toda nuestra existencia de Comedores, Dormitorios, Camas de todas clases, armarios, mesitas de noche, sillas, colchones, camas turcas, sillitas plegables, artículos de mimbre, etc., etc.

De toda la Zona nos llegan compradores, y para mayor facilidad no cargamos los embalajes.

¡NOVIOS! Se os brinda la mejor oportunidad para comprar vuestros muebles a unos precios que no se volverán a ver.

PRECIO FIJO

Siempre a su disposición LA AMUEBLADORA Teléfono número 395

ANTONIO BALLESTEROS LEDO

MEDICO

Jefe de la Clínica de Enfermedades de los niños del Hospital de la Cruz Roja

RAYOS ULTRAVIOLETAS :: CORRIENTES ELÉCTRICAS  
LIBERTAD, 17. PRAL.

ALTOS DEL BANCO HISPANO AMERICANO Y DE LA CENTRAL TELEFÓNICA.

**CAFÉ-BAR**  
**VICENTINO**  
 PASTELERIA Y REPOSTERIA. RESTORAN  
 Libertad, 5      Teléfono 4-9      Ceuta

**AVISO**

El Monopolio de Tabacos recomienda a los fumadores que rechacen los cigarrillos liados con picaduras ordinarias de procedencia dudosa presentados en cajetillas de origen anónimo y que expendan ciertos desaprensivos intermediarios a los mismos precios a que se venden los buenos en el mercado.  
 La mejor garantía para el fumador de la autenticidad de los productos es que estos vayan revestidos del precinto de Monopolio de Tabacos.

¿Quereis tomar un café exquisito?

Compradlos a

**Constantino Cosio**  
 Avenida Villanueva, 2

**Ferrocarril de Ceuta-Tetuán**

Horario de trenes que rige desde 1.º de Mayo de 1932

TRENES ASCENDENTES				
ESTACIONES		M. 32	M. 34	C. 2
Ceuta	Salida			16:50
Ceuta-Puerto	Llegada			16:54
	Salida	8:25	12:00	16:55
Miramar	Llegada	8:32	12:07	17:00
	Salida	8:33	12:08	17:01
Castillejos	Llegada	8:43	12:18	17:10
	Salida	8:44	12:19	17:11
Dar-Riffien	Llegada	8:49	12:24	17:15
	Salida	8:51	12:25	17:16
Negro	Llegada	9:01	12:34	17:24
	Salida	9:03	12:35	17:25
Rincón	Llegada	9:23	12:54	17:43
	Salida	9:24	12:55	17:44
Malallen	Llegada	9:43	13:14	18:02
	Salida	9:44	13:15	18:03
Tetuán	Llegada	10:01	13:32	18:20

TRENES DESCENDENTES				
ESTACIONES		C. 1	M. 31	M. 34
Tetuán	Salida	8:10	12:20	17:45
	Llegada	8:24	12:34	18:00
Malallen	Salida	8:25	12:35	18:02
	Llegada	8:43	12:53	18:22
Rincón	Salida	8:44	12:54	18:23
	Llegada	9:03	13:14	18:42
Negro	Salida	9:04	13:15	18:43
	Llegada	9:13	13:25	18:52
Dar-Riffien	Salida	9:14	13:26	18:53
	Llegada	9:18	13:31	18:58
Castillejos	Salida	9:19	13:32	18:59
	Llegada	9:27	13:42	19:09
Miramar	Salida	9:28	13:43	19:10
	Llegada	9:32	13:49	19:15
Ceuta	Salida	9:33		
Ceuta-Puerto	Llegada	9:37		

**Accidentes del Trabajo**

Si usted tiene que asegurar su personal contra este riesgo, consulte antes la

**MUTUA DE CEUTA**

Asociación Patronal de Seguro Mútuo

en la seguridad que encontrará múltiples ventajas y beneficios.

Soberania Nacional núm. 51.—1.º P.      Teléfono 8-0-3

**José Ibáñez Canto**  
 GRANDES ALMACENES DE  
 TEJIDOS Y CONFECCION  
 La Casa más surtida      ¡Última novedad!


**El Bebé Holandés**      **LA CATALANA**  
 Depósito de Ceuta      COMPAÑÍA DE SEGUROS  
 Jáudenes, 27      CONTRA INCENDIOS:  
 Teléfono, 3-5      AGENCIA DE CEUTA  
                                          JAUDENES, 27 - TELEFONO, 365  
**Lamberto Amador - Agente**

**2 NUEVOS GRANDES CAMIONES POR LA REO**




Estilo perfilado—fuerza para gran velocidad y gran tiro—hechos y equilibrados para extraordinaria duración—estos nuevos y magníficos Speedwagons representan, en todo y por todo, los modelos de MAYOR VALIA INTRINSECA que la Reo ha podido producir durante 30 años de experiencia en la fabricación de vehículos de indiscutible superioridad.

**NUEVO SPEEDWAGON con Caja-Cerrada, de ½ tonelada**



**NUEVO SPEEDWAGON con Caja-de-Recoger, de ½ tonelada**



Los Speedwagons Reo se suministran en capacidades de media tonelada y hasta de 4 a 6 toneladas, incluyendo los tipos de Tractor-Remolque y de Omlibus.

**CAMIONES DE MUCHA MÁS VALIA POR POCO MÁS QUE LOS DEL PRECIO MÁS BAJO**

Representantes exclusivos para todo Marruecos, español, Ceuta Melilla y Tánger

**Ayuso, Sánchez y Aranda C.ª**  
 (Sociedad Limitada)  
 SOBERANIA NACIONAL, 31

**RAMON WEIL Y HERMANO**  
 DEPOSITARIOS DE LA  
**CERVEZA DAMM**  
 Fábricas de Hielo. - Cámaras Frigoríficas. - Aguas Carbónicas y Jarabes.  
**VERMOHUT MARTINI & ROSSI**  
 Teléfono número 280  
 Sucursal en Ceuta      Casa Central: Melilla

**Cabaret CANTANTE**  
 Peligros, 5.  
 TODOS LOS DIAS GRANDES ATRACCIONES

**Funeraria CURADO**  
 Lujosas carrozas automóviles  
 PRECIOS ECONOMICOS  
 Teléfonos: 208, 72 y 295

Señoras...  
**CABALLERO**  
 En la **SASTRERIA**  
**ABUELO**  
 se acaban de recibir los nuevos géneros para invierno  
 No encargar vuestros trajes, sin visitar antes la **SASTRERIA**  
**Abuelo**

**DROGUERIA ROMERO**  
 EXTENSO SURTIDO  
 Libertad, 7      Teléfono, 41

**LIBRERIA E. Menacho**  
 Prensa extranjera. Biblioteca Circulante. Figurines. Libros de texto. Encargos rápidos.  
 Camoens, 14. - Telf. 365

Los cigarrillos elegantes son los que fuman las personas de buen gusto

**Casa Aguilar**  
 Ferret y Efectos Navales  
 Fermin Gal n.º 10. Telf. 224.  
 CEUTA  
 Pinturas preparadas en todos los colores. - Esmaltes y Baños. - Disolvente, apañajo pasta para pulir y color: especiales para coches, de la casa. **ROBBIAID**

**CLASES DE INGLES**  
 Per profesor, con mucha práctica en la enseñanza, y con certificaciones de aptitud de Colegios y Academias de Barcelona  
 Método moderno, práctico, fácil, ameno y rápido, para hablar, entender, leer y escribir correctamente el inglés, en brevísimo tiempo.  
 Durante la clase, el alumno oír a viva voz, palabras, frases y reglas gramaticales, en inglés, de acento puro, dicción y pronunciación correcta y entonación clarísima y agradable, para las necesidades de la vida en el hogar, en los hoteles, restaurantes, viajes en autobuses, metros, trenes, vapores, etc., etc., se sentirá en Inglaterra, porque respira el ambiente puramente inglés.  
 Aprenda hoy mismo, el idioma que más extensamente se habla, en el mundo civilizado, capacitese para triunfar, de Vd. únicamente depende su valor personal y el futuro de su vida.  
 CLASES DIARIAS { Niños. De 3 a 4 tarde.  
                                          Señoritas. De 4 a 5 tarde.  
                                          Caballeros. De 5 a 6 tarde.  
 «Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra núm. 174, página 353, orden 30 Julio 1935, concede jefes y oficiales practicar ejército extranjero, en buenas condiciones.  
 GOMEZ MARCELO, 3.- 3.º.- (PLAZA DE AFRICA).-CEUTA

**Bodega Navarro**  
 Villanueva 14, (frente al Mercado en construcción)  
 VINOS DEL COSECHERO ZACARIAS DE LAS HERAS  
 Selectos caldos para mesa, embotellados por procedimientos modernos. El indispensable vino para Hoteles, Restaurants y casas de familia.  
 Servicio a domicilio.      Teléfono, 3 8 0

¿Quiere V. comprarse un estupendo corte de traje barato y de buen gusto?  
 Haga una visita a los Almacenes  
**EL PRECIO FIJO**  
 donde acaban de recibir el mejor surtido de pañería para trajes de caballero que usted puede imaginarse.

Capas y tubos de fibrocemento  
**“ROCALLA”**  
 Depósitos para agua de todas capacidades  
**“ROCALLA”**  
 Cemento portland artificial TITAN  
 Supercementos «TEMPLE» y «LANDFORT»  
 GRANDES EXISTENCIAS  
**Casa Baeza Hermanos**  
 CEUTA-TETUAN-LARACHE

**CLINICA DE ESPECIALIDADES PIEL Y VENEREO-SIFILIS**  
 MEDICINA GENERAL  
 del DOCTOR M. JUSTO Y GUTIERREZ  
 Del Cuerpo de Inspectores M. de Sanidad y de Emigración, por oposición; Médico Tocólogo; Ex Médico Militar; Ex alumno interno de clínicas de la Facultad Médica de Compostela; Profesor Universitario de Educación Física; Médico-Asistente de los Hospitales, Rawson (Buenos Aires), Maciel (Montevideo), Prompto Socorro (Rio Janeiro) etc. etc.  
 Consulta de 10:30 a 12:30 y de 4:30 a 6 y media.      Altau, 11. CEUTA  
 Atiende personalmente a sus enfermos, evitando ingerencias de profanos no médicos, causantes en ésta especialidad principalmente, de males irreparables

COLABORADORES DE "EL FARO"

## DERECHO PENAL ALEMÁN

## Fortalecimiento de la Autoridad y rapidez del procedimiento

Por Dr. Doener.

Ponente de Prensa en el Ministerio alemán de Justicia

El objetivo del nuevo del Derecho penal alemán es que todos los que perjudican a la colectividad nacional sean debidamente castigados. El nuevo Estado alemán ha de combatir, mediante el ordenamiento penal, la delincuencia en todas sus manifestaciones. No puedo admitir, por tanto, que el infractor del derecho se exima de responsabilidad en virtud de omisiones de la ley. El derecho penal nacional-socialista ha introducido en la ley el concepto de la analogía, en virtud de la cual un acto que aplicando la ley al pie de la letra quedaría impune, pero que teniendo en cuenta la voluntad del autor resulta perjudicial para la colectividad, puede ser castigado.

Y este mismo orden de ideas tiene a suprimir todo lo que pudiera impedir con una legalidad aparente, el castigo del culpable.

Hasta hoy, los procesados no podían ser castigados si no se demostraba que su acto reunía todas las características de un delito determinado. Los delitos contra la propiedad no podían ser castigados como robo si no reunían todas las características del robo. Si no era posible establecer la figura del delito, si se trataba, por ejemplo, de robo o de encubrimiento, el autor del hecho no era condenado. En adelante, en virtud de una ley promulgada el 28 de junio último, ha de imponerse una pena a estos infractores, debiendo ser aplicada la menor de las previstas para cada caso.

Se evita un empleo abusivo de esta medida obligando al juez a enumerar en la sentencia los motivos que impidieron el esclarecimiento de todas las características del hecho punible. Las mismas razones que abonan la supresión de las absoluciones infundadas, pueden aducirse para admitir la sustanciación del proceso en rebeldía del acusado, que hasta ahora no era posible más que en los juicios de faltas y otros análogos. En todos los delitos graves el criminal podía sustraerse a la acción de la justicia dejando de comparecer el día de la vista, impidiendo así la sustanciación del proceso.

La misma tendencia de conseguir que el criminal no se escape de la pena en que ha incurrido ha inducido a modificar las disposiciones relativas al «chantaje». Con frecuencia podía librarse de la pena el «chantagista» porque su víctima se atrevía a denunciarle por miedo a la pena en que había incurrido por una acción punible. La ley dá competencia al fiscal para renunciar en estos casos a la persecución penal de este acto, facilitando así a la víctima del «chantaje» la denuncia.

Esta ley reciente lleva el título de «Ley de modificación de las prescripciones del procedimiento penal y de la organización judicial». Además de los puntos referidos regula varias cuestiones importantes. De acuerdo con la opinión nacional-socialista, la pena ha de seguir, lo más pronto posible, al hecho punible; pero esta posibilidad se dificultaba anteriormente por los requisitos de una instrucción previa. En adelante esa instrucción previa sólo se realizará cuando el fiscal la pida expresamente, y en este caso será admisible la cooperación de jueces de instrucción auxiliares. En los casos corrientes, serán los fiscales los que llevarán a cabo la instrucción necesaria. La rapidez del procedimiento será facilitada por una nueva redacción de las disposiciones relativas a la resolución de las instancias de prueba. El juez podrá rechazar la práctica de pruebas que considere superfluas. Por esta razón se excluye el principio que había regido hasta ahora en todos los procedimientos civiles y penales, de que la apelación no podía perjudicar la situación legal y jurídica del que la había incoado. Según el derecho penal vigente, la instancia superior puede imponer una pena superior a la declarada por la instancia inferior si después de examinar concienzudamente e hecho cree necesario un castigo más severo. Las decisiones de la instancia superior se tomarán de acuerdo con el convencimiento del juez, sin que esté ligado por la sentencia de la instancia inferior. El acusado que presente en adelante recurso de apelación habrá de tener en cuenta que podrá ser condenado a pena mayor. Esta disposición está encaminada a impedir las apelaciones de trámite o para probar la suerte. El hecho de hacer precisas las apelaciones y revisiones debe conducir, necesariamente, a disminuir la autoridad de los Tribunales y jueces de instancias inferiores y es tan poco compatible con el

principio de autoridad del Estado como con el de la justicia y verdad objetiva.

No es que el acusado no pueda acudir a una instancia superior, pero su defensor habrá de reflexionar si conviene asumir el riesgo correspondiente. Anteriormente podía presentar el marido recurso de apelación por su esposa condenada en instancia inferior. La nueva ley exige para ello el consentimiento de la esposa, pues ella es quien asume el riesgo del recurso. Lo mismo sucede con la revisión. Si una sentencia se anula en un juicio de revisión, el juez puede, en el nuevo proceso, dictar una sentencia que imponga pena mayor que la que se había determinado, sin estar sujeto a la decisión anterior.

La apelación y la revisión adquieren así carácter distinto. No son una repetición limitada del examen realizado en la instancia inferior, sino un juicio completamente nuevo para cuya resolución no existe traba alguna derivada de la primera sentencia. En otro aspecto exige la nueva ley, al juez, de las trabas que implicaba una resolución anterior. El Tribunal Supremo debía, para dictar una sentencia divergente de la otra anterior, reunir a todas las Salas. En adelante la unidad de la jurisprudencia criminal quedará asegurada por la llamada Gran Sala de Asuntos Penales, la cual puede permitir tales modificaciones, facilitando la rapidez en las decisiones. Esta instancia asume la competencia de esclarecer cuestiones jurídicas fundamentales que le son sometidas por el fiscal superior y las Salas del Tribunal Supremo. En cuanto se trata de sentencias dictadas en virtud de supuestos ideológicos, políticos y económicos de los años anteriores, el Tribunal Supremo puede interpretar las leyes de acuerdo con las modificaciones de la vida y del derecho.

Todas estas modificaciones del procedimiento penal tienen por fin resolver, con la mayor rapidez posible, los asuntos, llevar ante los Tribunales a todos los infractores del derecho y a dar a los jueces la posibilidad de tomar en consideración, al señalar la pena, las circunstancias personales del delincuente. Para el nuevo Estado alemán, las infracciones del derecho constituyen ataques a la colectividad nacional y se consideran especialmente graves los ataques a la autoridad del Estado y a movimiento nacional-socialista, soporte de esa autoridad.

Penas mucho más severas que las anteriores se han previsto para los delitos y faltas contra la colectividad, actos de «sabotaje» contra los medios de comunicación y otros análogos.

## Notas teatrales

Así da gusto. Una buena compañía como la de Viégain Aparicio, del género lírico, ofreciéndonos a diario obras como «Katuska», «La Dolorosa», «El mancebo de rosas», «El cantar del arriero», «Los claveles», «Luisa Fernanda», etcétera, a «seis reales» la butaca...

Si, ya lo sé. En el Teatro Circo Español otra compañía actúa con obras como «Anacleto se divorcia», «La mujer X», «Los hijos del hospicio», «Don Juan Teorior», «Para tí es el mundo», etc., etc., a «tres reales la butaca»...

Me lo imagino. El Apolo tiene que hacer algo. Debe estar preparando algo. Algo nombrado, es cierto.

Eso de que en un lado 0'75 una compañía de comedias y en otro una de zarzuelas a 1'50 pesetas no le ha podido agradar nada.

¿Se nos viene encima otro alarde teatral?

Y no crean ustedes que esto va a durar contados días ¡Cál!

El Cervantes tiene el propósito de hacer debutar en su escenario, al día siguiente de despedirse el elenco Viégain Aparicio, a la notable compañía de comedias de María Luisa Gámez-Domínguez Luna que hace poco tiempo estuvo ya en nuestra ciudad, donde se le prodigaron los aplausos que su excelente labor artística mereció.

¿Al mismo precio la butaca?

No. En vez de «seis reales» el Cervantes piensa establecer para esta compañía un nuevo precio: ¡el de una peseta cincuenta céntimos la butaca!

Por hoy nada más. El que quiera más, que levante el dedo.

TELONCILLO

## DELEGACION DEL GOBIERNO

## DESPACHOS

Con S. E. el Delegado del Gobierno, don Fernando Barangó-Solís, despacharon, en la mañana de ayer, el Secretario Oficial de la Delegación, Aurelio Novoa; el Comisario Jefe de Policía, don Indalecio Viejo; el teniente jefe de la Sección de Seguridad, don Joaquín Aguilar y el teniente jefe de la Sección de la Benemérita, don José Cortés.

## VISITAS

Durante la mañana habíau visitado al Delegado, los siguientes señores:

Don Juan García, presidente de la Audiencia de Cádiz.

Don Gustavo Peñuela, ingeniero director de las Obras del Puerto.

Don José Mas Carle, industrial.

Don José María Xiberta Masager.

Don Tomás Sentís Sedó.

## EL DELEGADO AUSENTE

Cuando realizábamos nuestra diaria visita a la Delegación del Gobierno, el Secretario particular del señor Barangó Solís, don Joaquín Antúñolo nos manifestó que el Delegado se hallaba ausente, pues había ido a devolver la visita que en la mañana anterior le hiciera el Almirante de la Escuadra surta en nuestro puerto, Sr. Fernández Piña.

Siguió diciéndonos el señor Antúñolo que en la tarde anterior el señor Barangó Solís, en compañía del Presidente del Consejo de Administración de la Pesquera del Mediterráneo, don Francisco Ruiz Medina y del Magistrado don Manuel Olivencia, había visitado y presenciado las operaciones de pesca.

Después estubo en la fábrica de dicha Sociedad recorriendo todas sus dependencias, enterándose mi-

nuciosamente de la forma como se realizan los trabajos de limpieza, hervido, cortado y todas las manipulaciones que se realizan hasta el envase del pescado, para su exportación.

El Delegado salió muy satisfe-

## TEMAS LOCALES

## El problema de la circulación

Comentábamos en nuestro artículo de ayer las deficiencias existentes en la Guardia municipal, lo mismo en la parte que se refiere a falta de individuos de dicho Cuerpo para el servicio de calle, como la parte que se refiere a la avanzada edad de muchos de ellos y al analfabetismo de otros.

Por eso lo que vamos a decir después no podrá ser puesto en práctica por muy bien que sea acogida por la Corporación municipal y muchos deseos que se tengan de lograrlo, pero expuesto quedará para el día en que el Ayuntamiento se de cuenta de la necesidad de que su Policía urbana hay que reformarla y ponerla en condiciones de prestar los servicios para que fué creada.

Vamos a referirnos al problema de la circulación en sus dos aspectos; es decir en lo que se refiere al peatón y al vehículo.

Empecemos primero por el tráfico rodado puesto que además de tener una mayor importancia, parece ser ha encauzado de buena forma y algo se conseguirá con los discos indicadores de las direcciones de carruajes.

Indudablemente los discos a que nos referimos han de prestar alguna utilidad en este tráfico rodado, pero sería insignificante si al lado de ellos no se coloca un guardia que imponga las sanciones correspondientes a los infractores de las ordenanzas que en este sentido rijan.

Y ya metidos en el tráfico rodado digamos también—una vez más—que los bandos que se dictaron sobre la velocidad moderada a que debían marchar los automóviles y autobuses, no se cumplen.

Naturalmente ya están olvidados a fuerza de no usarlos y por ello deben volverse a imprimir y colocar en los lugares acostumbrados. Mas no es esto solo sino que a quien excede la de la velocidad que en los bandos se fijan, sin contemplaciones de ninguna clase hay que hacerle que satisfaga la multa a que se hubiera hecho acreedor.

Otra de las cosas que también afecta a esta clase de tráfico son los bocinazos estridentes y los escapes libres. Pero de esto, parece ser que se van a ocupar con toda actividad en la Casa Consistorial, pues ya se ha hecho público que se van a reglamentar los ruidos de los altavoces y suponemos que no solo a estos artefactos se aplicarán las medidas.

Vayamos ahora al otro punto, es decir, a la circulación de peatones. En primer lugar hemos de decir que no hay que referirse a aquellas calles, callejuelas y otros lugares, por donde es imposible el otro tráfico el rodado. En esos sitios cada uno puede ir por la derecha o por la izquierda y cruzar de un lado a otro sin que haya que ponerle dificultades e inconvenientes. No molestan a nadie, ni se corre el peligro de que ocurran lamentables desgracias.

Veamos en cambio otros paseos y calles donde sí es peligroso el paso del peatón, donde se interrumpe el tráfico rodado y donde se producen embotellamientos de gente.

A nuestro juicio son tres los lugares que se prestan más a la atención de las autoridades: calle Camoens, Plaza de Prim y Puente del Cristo.

No queremos ahora hacernos la ilusión de que Ceuta tiene la importancia urbana de Madrid, Barcelona, Valencia u otras capitales, ni vamos a pedir que se pongan señales luminosas etc., pero desde luego creemos imprescindibles los pasos de peatones y que en esos lugares se obligue al transeúnte a llevar su derecha.

Hemos venido observando repetidas veces que el Puente del Cristo, cualquiera de los días en que se celebran corridas de toros, partidos de fútbol o en el muelle hay cualquier acto, el tráfico se hace imposible, la gente se apelotona, los coches se estacionan sin saber si tienen que cruzar el Puente o esperar a que lo haga el que viene en sentido contrario. Eso es necesario remediarlo hasta que el proyecto de ensanchamiento del Puente sea realidad, luego ya es fácil que no haga falta.

En la plaza de Prim y toda la parte que da enfrente del nuevo Mercado el problema es idéntico. Los coches cruzan sin detenerse y los peatones han de esquivar sus acometidas con saltos de gimnasta.

Y en la calle de Camoens, arteria principal y angosta hasta el extremo de no caber dos personas en lo ancho de la acera ocurre igual.

La solución es de lo más sencillo, unos sencillos postes indicadores del paso de peatones y obligar al público a que lleve su derecha.

Ahora bien, como ya hemos dicho antes, todo esto se podrá poner en práctica cuando se haya solucionado el problema de la Guardia Municipal y ya haya guardias suficientes para que este servicio esté bien atendido, mientras tanto todo será inútil.



sólo **90** céntimos

Ni un céntimo más le costará la cajita de bolsillo con las famosas

## PASTILLAS RICHELET

CONTRA LA TOS Y LAS AFECCIONES CATARRALES

Sus pequeñas dimensiones permiten llevarla en el bolsillo del chaleco sin deformarlo, y en el bolso de las señoras es un objeto imprescindible que ni pesa ni abulta.

Las PASTILLAS RICHELET son indispensables para impedir los estragos del frío y la humedad en las vías respiratorias. Con una Pastilla Richelet en la boca no sentirá las molestias del ambiente viciado en locales cerrados y evitará el peligro de las corrientes de aire en tranvías y otros

vehículos. Además, calman los sofocos y ataques de tos, suprimen las irritaciones de la garganta y protegen contra los catarros y las afecciones de bronquios y pulmones. Las PASTILLAS RICHELET tienen sabor agradable, no cansan el estómago y facilitan la digestión.

ACOSTÚMBRESE A LLEVAR EN LA BOCA UNA PASTILLA RICHELET Y PASARÁ EL INVIERNO SIN CATARROS

Pídase en farmacias } Cajita de bolsillo: Sólo 90 céntimos.  
Caja grande: 1,85, mas el timbre.

Si desea folleto gratuito para la curación de las vías respiratorias, pídalo al LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 30 y 32 - San Sebastián.

cho de su visita haciendo grandes elogios de todas las instalaciones ajustadas a las más modernas normas de esta industria.

También nos dijo el señor Antúñolo que el Delegado, con objeto de devolver la visita que le hizo el Comité de Acción Popular, estuvo en la noche del jueves en el domicilio social de este partido, donde fué recibido por el presidente del Comité, don Ricardo Escuin, presidente local, don César Buceta, todos los directivos y gran número de asociados.

Después de recorrer las dependencias del domicilio social de los correligionarios del señor Gil Robles, en la sala de Juntas, fué obsequiado, el delegado, con pastas y vinos.

Entre el delegado y los presentes se cruzaron frases de mutuo afecto y consideración haciéndose votos por la grandeza y prosperidad de España y de la República.

—El delegado—nos dijo su secretario—se mostró muy agradecido a las atenciones que con el se tuvieron durante la visita de cumplido que realizó.

También nos notificó el secretario particular que el señor Barangó Solís había acudido al muelle esta mañana para despedir a los magistrados de la Audiencia de Cádiz, que han terminado su ministerio en nuestra ciudad.

Como los periodistas tuvieron noticia de que el Delegado había hecho entrega de alguna cantidad a la Alcaldía de objetos decomisados a los rifadores preguntaron al señor Antúñolo si sabía algo de esto y si podía facilitar alguna noticia.

—Efectivamente—repuso el Secretario particular—tienen ustedes razón. El señor Barangó Solís ha entregado al señor Victori la suma de cincuenta y ocho pesetas, que son el producto de varios objetos que se han decomisado durante los últimos días a los rifadores que contravienen las disposiciones establecidas.

Ya les dijo a ustedes el delegado—añadió—que los objetos de que se incautase la autoridad gubernativa serían objeto de venta y su importe destinado a la beneficencia pública y esto es precisamente lo que se ha hecho, por mediación de la autoridad municipal.

Como se le preguntase si sabía si se habían practicado nuevas detenciones de mendigos profesionales, contestó, por é, el comisario de Policía don Indalecio Viejo afirmativamente.

—¿Qué número aproximado se ha detenido hasta la fecha?—le preguntó un periodista al señor Viejo.

—Unos veinte aproximadamente a varios de los cuales se les ha ocurrido por hallarse efectivamente en condiciones económicas apuradas, y otros varios han sido enviados a sus respectivas localidades.

## El Día de los Difuntos

Con motivo de celebrarse hoy la festividad de los difuntos, han sido muchísimas las personas que han acudido al cementerio con objeto de depositar flores ante las tumbas de sus familiares.

Ayer, a pesar de lo desapacible del tiempo, el sagrado recinto se vio concurridísimo, siendo numerosísimos los autos, que conduciendo viajeros acudieron, así como las camionetas que establecieron un servicio extraordinario.

El Ayuntamiento ha efectuado algunas reformas y limpieza de los patios

Hasta muy entrada la tarde se vió el cementerio lleno de personas arreglando las tumbas.

## Ayuntamientos durante la guardia de 31 de octubre de 1935

La Guardia de Seguridad denuncia a Antonio Durán Cáceres, por malos tratos de palabra y obra a Josefa Vidal Expósito.

—La Guardia municipal denuncia a Abdelmomen Ben Laarbi, por hurto de una americana a Manuel García Ben Fatomas.

—María Jiménez Bueno denuncia a Ana Seglar Ruiz, por causar lesiones leves a su madre Francisca Bueno Martín.

—Ana Ruiz Rojas denuncia a María Jiménez Bueno, por malos tratos de obra a su hija Africa Seglar Ruiz.

—La Guardia municipal denuncia a Mohamed Ben Mohamed Kermas, por causar lesiones leves a José Borrego Jurado.

—La Guardia municipal denuncia a Segundo Rodríguez Limoso, por insultos a Diego Sánchez González.

—La Guardia de Seguridad denuncia a Antonia Rodríguez Seglar, Fetima Ben Mohamed Laraichi y Mohamad Abdelhami Sadi, por riña, daños y lesiones leves.

# "EL FARO DE CEUTA" EN TETUAN

Redacción y Administración: Calle Cardenal Cisneros, núm. 9; principal, núm. 2. - Apartado de Correos núm. 61.

## Crónica futbolística

De verdadera emotividad puede calificarse la próxima jornada futbolística. Los equipos tetuanes prosiguen en su labor magnífica de elevación del nombre futbolístico de la ciudad y no quieren dejar en mal lugar a todos cuantos, prematuramente, anunciaban la supremacía de Tetuán.

El Atlético ha recibido refuerzos de su manager Fuertes, cuya procedencia es una garantía. Ocupará el centro del ataque, secundado por otro debut, de quien se dice que es canela en rama.

Confiado parte para Casablanca para jugar contra el U. S. M. y cuyo partido servirá, para, lejos de miradas indiscretas, comprobar la verdadera clase de su última remesa.

Mucho tememos que este optimismo no les cueste un resbalón, porque el Ceuta es equipo que sabe y cuando quiere gana, aunque sea con once chavales. La incorporación de Rey a la delantera es un síntoma de que todavía hay quien, aunque tardamente, ha reconocido la valía del jugador más culpado de las derrotas ceuties y bien injustamente por cierto.

El Español tampoco se duerme y a reserva de lo que pueda salir del taller de reparaciones, presenta una alineación de gran gala, que bien acoplada pudiera ser la que en la fase última del campeonato interzonal diera patentes pruebas de su gran clase, consiguiendo el ansiado título de campeón.

Debutará en sus filas el veterano valor hispano, Roldán. Equipier de probada clase en las filas nacionalistas y herculinas, reaparecerá Fuentes, en el puesto de interior derecha, donde el tecnicismo de Tovar le señala como el mejor de Marruecos y de muchos conjuntos de España.

El ala izquierda formada por Montalbán-Curado, recordará tiempos pasados en las filas nacionalistas y el centro del ataque lo ocupará Torres, que cuando quiere ser mallorquín, es de los más peligrosos que hemos conocido, sobre todo si se recuerda que la puerta sólo mide 7,31 metros y se decide alguna vez a ensayar la jugada personal, olvidando pasaditos «de virtuosos» frente a goal.

La línea media, formada por López-Bgea-Marculeta, será el aprovisionamiento del ataque, secundada en su labor defensiva por Ogueda y Sicart en unión del gallego Lamós, que en eso de terquedad le hace competencia a los maños y cuando dice que «no», para hasta los penaltys.

Sometidos por el masajista a un tratamiento de aguarrás en toda la semana presente, están que arden, y deseosos de quitar el mal sabor de su pobre actuación del domingo anterior ante los once nominados magrebinos.

Pero la Sociedad Española de Tánger dice que perder va al quinto puesto y eso del «quinto malo» no le sabe muy bien. Y Vitorito dice que a él no hay quien le eche, porque todavía le dá un poquito «palante».

En fin verdaderas finales en Tetuán y en Tánger, donde es de esperar transcurra la jornada sin lamentables incidentes y donde caso de ocurrir habrá quien los presencie para poder juzgar a priori el informe arbitral.

PAP.

## Sucesos del campo

La Mejaznia del puesto de Nador cuenta al interventor de Guelala que en la tarde del día 24 actual, se produjo una reyerta en el poblado de Zeluán, entre los indígenas Bachir Ben Mohamed, de la cábila de Beni Snassen, Bachir Soliman Mohamed, de la misma naturaleza y el Hadi Ben Mohamed Ben Mohamed, de Beni Buifrufr, resultando este último herido de carácter leve, siendo detenidos todos ellos. Tanto el Bachir Mohamed como el Bachir Soliman se le intervinieron efectos y metálico, este último procedente de la venta de varios artículos que habían introducido clandestinamente en nuestra zona. Lo intervenido, con el acta oportuna, se envió a disposición de la Aduana Marroquí de Beni Ensar. En cuanto a la reyerta interviene el kaid.

La noche del día 25 actual, fué robada la tienda que en el Zoco de Beni Tieb tiene establecida el indígena Hamun Ben Boasa, llevándose efectos y dinero, todo ello tasado en más de 200 pesetas. Se hacen activas pesquisas para detener al autor o autores de la sustracción.

Por el vecino del poblado de Tarbuis, Venancio Llorente Villanco y pareja de la Mejaznia armada, fue hallado el día 21 del actual, en las afueras del citado poblado, un fardo contenido 21 kilos de kif en rama, ignorándose hasta la fecha el autor o autores que condujeron dicho fardo, que ha quedado depositado en la oficina de Chaib a disposición del señor interventor de Aduanas de esta plaza.

### CAFE MARCA

#### "Las Campanas"

M. Carrión. - TETUAN O'Donnell

### Delegación de Asuntos Indígenas

#### RECAUDACIONES

Por zocos, 1 852,80.  
Por tarjetas identidad, 536'25.  
Por pasaportes, 49.  
Por multas, 65.  
Por Tertib, 24 399'65.  
Por mataderos, 48'50.  
Por compra venta ganado, 3.256.  
Total, 26 974'65.

Servicios médicos.—Se prestaron 990 asistencias facultativas.

Servicios Veterinarios.—Se practicaron 703 vacunas; se prestaron 12 asistencias y se sacrificaron 22 reses mayores y 70 menores.

Recaudación total por Tertib hasta el día 26.—En Regional de Larache 525.2'4,99. En Villa Nador 534.56'31. en Gomara Xauen, 195.03 '59 y en el Rif 249 840.

### Academia Politécnica

Preparación completa para millar, comenzando las clases en primero de noviembre. Abierta la matrícula.

Primera Enseñanza y Bachillerato desde primero de octubre actual.

Para estas preparaciones, así como para otras de cualquier clase, dispone este Centro de un acreditado cuadro de profesores, muy conocidos en la ciudad por sus constantes éxitos en la Enseñanza. Calle de la República (pasada la Iglesia) Tetuán.

**EL SASTRE MODERNO**

**LA MAXIMA**

**GARANTIA EN EL VESTIR**

Señora, Caballero, Niño  
y Uniformes Militares.

Mohamed Torres, 6 TETUAN

## Jefatura de Seguridad

Tetuán.—Fueron puestos a disposición del bajá, Kemino Bent Ayali Larosi y Mohamed-ben Abd' deslam Amaun por denunciar la primera al segundo de malos tratos.

Al interventor regional se cursó denuncia de Sadex Ben Abselam Soliman, por haber penetrado unos desconocidos en su domicilio y lo han sustraído 12 duros hassanis y una escritura de propiedad de unos terrenos.

Al Juzgado de Paz fueron denunciados José Martínez Martínez y Mohamed ben Mohamed ben Yunaí mi, por causar lesiones el segundo al primero.

Larache.—Pasaron a presencia del bajá, Alor Azulay Grabil y Me'ka bent Mohamed Taied, por reyerta y escándalos; Hamed ben Al. Hamed y Hamed ben Amar por haber sustraído generos en su tienda a Abdesselam ben Dris Mohamed Mesrani; Mina bent Mohamed Negeinasia y Mohamed ben Abderrahman Benuna, por reyerta y escándalo, y por la misma causa Hamad ben Mohamed Alal Mesrani, Haddi ben Ali Abdelkader el Harra Mohatar ben Lasi Mohamed Daud, Mohamed ben Abselam. Hamed Membrani y Mohamed ben Amar.

RIO MULUYA.—A disposición del interventor regional, fueron puestos:

Mohamed Ben Mohamed Ben Mimun, por denunciar que le habían sustraído una cartera con 290'25 francos y resultar que la misma la tenía en su caso de su propiedad oculto en el coche donde viajaba.

Mohamed Ben Chaib Mohamed Amar, por manifestar que la cantidad que éste llevaba, era también de su propiedad.



Todos los artículos ópticos en todos los precios  
**Carlos Schott**  
depositario "Zeiss Punktal"  
**OPTICA "ZEISS"**  
Luneta, 41 Tetuán

## Contreras, Joyero

República, 21.—Alhajas de gran valor y toda clase de piedras preciosas legítimas. Relojes Longines, Cyma, Omega, Zenif

## S. Martín Rodríguez

CONSIGNACIONES REPRESENTACIONES  
**AGUAS MINERALES**  
VICHY Hospital.—Celestins.—Grande Grille  
Bvian.—Vittel.—Perrier.  
**Cerveza "La Cigüeña"**  
EXCELENTE CALIDAD Y EXQUISITO PALADAR  
Avenida 14 de Abril. — TETUAN — Teléfono, 11

## VISTO Y OIDO

# DIA DE DIFUNTOS

Junto a la plaza del mercado, apoyadas en la cal fría de un pasaje que se llama—aunque nadie se lo llame—Zoco del Trigo, noviembre se anuncia con flores igualmente frías, a pesar de que sobre Tetuán planea un otoño disfrazado de primavera.

Y en la fría cal, la fría flor me trae un recuerdo caliente, de esta misma fecha, pero de hace ya años, recién llegado yo al feliz Imperio.

Lo que me recuerda es la primera fonda donde viví mis primeros días de Larache—¡de mi Larache!—en un comedor que atalayaba tercas lluvias en el que unas mujercucas, vestidas de tristes lutos, derramaban silenciosas tristezas avivadas en el Día de Difuntos.

Un muerto querido, hijo, hermano, descansaba, bien merecido su descanso, en el cementerio de Nador, en un paisaje moruno reventado de chumberas.

Todos los años llegaban de España. Peregrinación lírica la de las mujercucas vestidas de negro que nos conmovía a los personajes un tanto atribilados de nos hospedábamos en aquella fonda, desde cuya ventana aprendí a conocer Marruecos y a cuyo conocimiento no fueron extrañas las mujercucas, hermana, madre, que iban a conmorverse a Larache que, con aquella excepción, era continuamente alegre, con una alegría resonante de caracolas marinas, de cascabeles de palmeras, de golondrinas incontables.

Siempre en el Día de Difuntos, quien ningún difunto tenía en Marruecos enterrado, aventaba la estampa de las dos mujercucas, del silencio del comedor a toda otra hora lleno de risas, con el bromear de los muchachos aviadores que cada madrugada bromzaban con la muerte.

Pero para que Marruecos me calara más hondo fué preciso que yo también tuviese en ladera tetuaní a quien recordar en Día de Difuntos, en el día de unos muertos que al morir, al enterrarlos, en tierra marroquí nos convence de que la civilidad de los civiles ya no está aquí de paso, que nosotros, también, tenemos nuestros muertos de paz, en bajas causadas pacíficamente.

Y éste hecho pone rales de huesos casi propios, casi del esqueleto mismo de cada uno, y éste uno piensa que si Marruecos no es el sitio donde se nace es, con bastante probabilidad, el sitio donde se muere.

En el morir y no en el vivir está la fusión completa con éste suelo que uno no puede decir que lo quiere palmo a palmo, porque como lo quiere es letra a letra, contra tona cornada de brutalidad incomprensiva y contra toda excesiva comprensión en la que lo que ataca es el miedo de esa cosa tan compleja del complejo de inferioridad.

¡Pero Marruecos! En la fecha y en la fecha de un otoño recién inaugurado, aunque los almanaque señalen su centro estacionario, el pensar que nuestros muertos duermen con tiera mora, hacia las cosas de los moros orienta un cariño mayor, una confusión de estilos que no es mas que compenetración íntima y sentida.

Convivencia, es ya poco. Concordancia es palabra que uno escribe con un poco de acceso, por el temor a que le claven el mellado diente los tonos de la Gramática.

Pero sí, eso es lo que se siente en el Día de Difuntos de Marruecos, el que sus muertos y nuestros muertos reposan bajo una misma verruga orográfica, que ya, con cadáveres de paz, hemos pagado el tributo sentimental de estancia.

Esto, tal vez no lo comprenderían bien las mujercucas vestidas de negro que ponían respetuosos silencios en la belicosa fonda de Larache, pero quien en Marruecos diga que tampoco él lo entiende me hará dudar de si debe romper su dura prisma contra el primer saliente del Barrio Moro, o debo ser yo quien paja mi estilografía en el primer esquinazo que formen las casas del Ensanche.—V.

## En el Teatro Español

### Estreno de «Madre Alegría»

Con muchísima concurrencia en las varias funciones, se estrenó anoche en este teatro la magnífica película, producción nacional, «Madre Alegría» en la que Raquel Rodrigo en unión de un completo elenco de artistas españoles y con una ligera intervención de la conocida y popular «Niña de la Puebla», en sus famosos campanilleros, desarrollan el bellísimo argumento de la obra de Fernández de Sevilla y Sepúlveda, premiada por la Academia Española.

He aquí un extracto de la novela llevada a la pantalla bajo la acertada dirección de Buchs: «En el vetusto caserón de la Casa cuna duermen los hijos abandonados. Una monjita recién llegada al establecimiento hace su primera guardia y en el imponente silencio de la noche, una voz de mujer que parte del exterior, hace una pregunta y la monjita después de responder a ella hace girar el torno. A los pocos segundos ante los ojos de la hermanita aparece una niña recién nacida que rompe a llorar desconsoladamente como protestando del cruel abandono. Por las mejillas de la que pronto será conocida con el sobrenombre de «Madre Alegría» resbalan las lágrimas y aprisionando contra su pecho a la (Continúa en la página siete)

## Despedida

Con motivo de su despedida de esta ciudad, la **CASA POHOMULL HERMANOS, BAZAR INDIO de la calle de Luneta, número 10, junto a la Farmacia Zurita, termina con una liquidación formidable y nunca vista en Tetuán.**

Estos precios son escandalosos.

Esta Casa invita a su distinguida clientela y al público en general a que venga a visitar sus escaparates, seguro que harán sus compras.

La paga de este mes, dedíquela enferma para esta Casa; una vez en la vida hay que aprovechar la ocasión cuando se presenta.

Tome nota: **POHOMULL HERMANOS, BAZAR INDIO, calle Luneta núm. 10. (junto a la Farmacia Zurita).**

**ANTONIO MORADO**

OCULISTA

DEL HOSPITAL CIVIL DE BILBAO Y CRUZ ROJA ESPAÑOLA

GRADUACION DE LA VISTA con el Oftalmómetro de Paralaje  
Zeiss EXAMEN DEL FONDO DEL OJO con el Gullstrand (25  
diámetros de aumento.—Horas de consulta de 4 a 7.—República, 34  
(CASA COHEN. FRENTE A LA IGLESIA) TETUAN.

## Gran Hotel Victoria

TOTALMENTE REFORMADO

A cargo del propietario del Gran Hotel Restaurant Cervantes de Larache

### EXCELENTE COCINA

Este Hotel está situado en una calle sin ruidos por estar prohibido en ella el tráfico de carruajes: a pesar de ser la más céntrica de la población

Precios especiales para los señores visitantes

Luneta, 42

TETUAN

Teléfono Núm. 14

# Información Política y general de España y extranjero

De nuestro corresponsal en Madrid Agencia MENCHETA

## LAS NOTICIAS DE ABISINIA SON CONTRADICTORIAS

# Se concede gran importancia a la próxima reunión de los radicales

## Los proyectos económicos del Sr. Chapaprieta serán sometidos a un detenido estudio

### Sobre los presupuestos

Madrid, 1.—Don Abilio Calderón, manifestó esta noche, en los pasillos de la Cámara, a los periodistas, que la comisión de Presupuestos no tiene interés en discutir la obra económica del Gobierno.

—Lo que sucede —añadió— es que como se trata de una obra de estructura nueva, hay que estudiarla detenidamente.

—Por mi parte—siguió diciendo—ya he entregado el dictamen de la Presidencia del Consejo, pero he rogado que no se discuta, ya que hoy que esperar a que haya varios dictámenes para que el debate sea seguido.

### En la Presidencia

Madrid, 1.—El jefe del Gobierno recibió esta noche, a primera hora, en su despacho de la Presidencia, la visita del ministro de la Gobernación con el que celebró una detenida conferencia.

A última hora de la noche, el señor Chapaprieta abandonó la Presidencia sin hacer manifestación alguna de interés a los periodistas.

### Rahola, a Barcelona

Madrid, 1.—Esta noche ha salido para Barcelona, en el expreso, el ministro de Marina, señor Rahola, al objeto de visitar las escuelas y talleres de la Armada Naval.

Se propone estar de regreso en Madrid el próximo domingo.

### El viaje de Mr. Marín

Madrid, 1.—En el expreso de Algeciras llegó el ministro francés sin cartera, Mr. Marín, al que acompañaban el jefe del protocolo, señor Travesedo; el alto jefe, señor Bermúdez de Castro y el coronel Morena.

Fuér recibido por el subsecretario de Estado, el embajador de Francia y otras personalidades.

Mr. Marín continuó en el expreso de Hendaya su viaje hacia Francia.

Al despedirlo el señor Martínez de Velasco, el ministro francés le expresó su agradecimiento por las atenciones que le había dispensado el Gobierno español y le dijo que las tropas que le habían rendido el honor en Algeciras realizaron el desfile más brillante que había presenciado en toda su vida.

### Un almuerzo de radicales en el Ritz

Madrid, 1.—En el hotel Ritz almorzaron esta mañana don Ale-

### Teatro Cervantes

TELEFONO 5-1

Actuación de la Compañía Lirica Española

### Videgain Aparicio

Maestro Director Concertador: Eugenio Vilches

Por la tarde a las siete: (localidades numeradas).

La zarzuela en dos actos, original de Serafín Adome y Adolfo Torrado, música del maestro Gies

### El Cantar del Arriero

Por las señoras PRADO, DAINA y los señores LUNA ALCAÑIZ, VIDEGAIN y SAN MARTÍN.

Por la noche a las diez y media: (localidades numeradas).

El gracioso sainete en tres cuadros, original de los Hermanos Quintero, música del maestro Bull

### La buena sombra

El grandioso sainete de fama mundial en un acto y tres cuadros original de Ricardo de la Vega, música del maestro Bretón

La Verbena de la Paloma Grandioso éxito de esta compañía.

Precios para ambas secciones: Butaca, 1'50 Ptas. Balconcillo, 0'75. General, 0'45.

Mañana domingo despedida de esta compañía con un programa musical. 4 funciones 4.

jandro Lerroxx, el consejero de Economía de la Generalidad y los concejales del Ayuntamiento de Barcelona señores Ullred, Matutano y Ferrero.

A preguntas que hicimos a algunos de los congregados en este almuerzo, nos contestaron que el señor Pich y Pon continúa representando a los radicales en Barcelona, contando con la confianza del señor Lerroxx, y que los concejales del partido en aquella capital seguirán desempeñando sus cargos; y que al regresar a Barcelona reunirá a la minoría municipal para darla cuenta de las entrevistas que han tenido en Madrid con el jefe del partido.

Acercado de los altos cargos nos dijeron que era este un asunto del cual no habían tratado; añadiendo que habían encontrado al señor Lerroxx muy animado y valiente, aunque dolido de las infamias de que se le han hecho objeto.

Hicieron resaltar que ellos no han venido a Madrid a enterarse de si el señor Pich y Pon seguiría contando con la confianza del señor Lerroxx toda vez que están convencidos de su inocencia, sino que el viaje ha obedecido a que querían reiterar su adhesión personal y política a don Alejandro.

### El día de los difuntos

Madrid, 1.—Con motivo de la conmemoración del día de hoy, desde las primeras horas de la mañana un gentío inmenso ha hecho sus tradicionales visitas a los cementerios, los cuales se han visto concurridísimos, sobre todo el del Este.

La mayoría de los ministerios y muchas oficinas públicas adelantaron la hora de salida de los funcionarios, dándose por terminadas las tareas a las doce.

El comercio solamente tuvo abiertas las puertas hasta el mediodía.

### Choque de un auto con un escarapate

Madrid, 1.—En la carrera de San Jerónimo, un automóvil que perdió la dirección, penetró en la acera y chocó con un escarapate de una tienda, instalada en la casa núm. 10 de dicha calle.

Resultaron heridas siete personas, una de ellas grave. Esta última es don Luis Uremberri, que se dirigió a un Banco, de donde es empleado, cuando fué alcanzado por el coche.

Este señor fué trasladado al Equipo Quirúrgico del Centro donde le apreciaron heridas graves.

### La próxima reunión de los radicales

Madrid, 1.—Se concede excepcional importancia a la reunión que tienen anunciada para el próximo miércoles los radicales, añadiendo que en ella será examinado un escrito que, según parece, ha elevado la junta municipal relacionado con la actitud de la minoría radical del Parlamento.

### Desmintiendo un rumor

Madrid, 1.—Don Justo Villanueva ha desmentido el rumor circulado que aseguraba se había propuesto ingresar en el partido de Unión Republicana.

### Lo que dice el señor Calderón

Madrid, 1.—El presidente de las Cortes, don Santiago Alba, estuvo hoy en el Congreso, donde recibió a don Abilio Calderón.

Este estuvo charlando con unos periodistas a los que dijo que era incierta la noticia de que la comisión de presupuestos pretendía dificultar la obra del señor Chapaprieta; pero hoy que estudiarla concienzudamente.

Añadió que ha rogado al señor Alba que no ponga a discusión el dictamen de la Presidencia, a fin de evitar que pueda interrumpirse el debate sobre los presupuestos.

### Fumad 'Flor de un día'

### Futbol en Madrid

Madrid, 1.—El partido de hoy en el Stadium entre el Athletic de Madrid y el Valladolid, tuvo el resultado de cinco a tres a favor del primero.

Resultaron lesionados los jugadores García y Vaso.

### Comunistas detenidos

Madrid, 1.—En el puente de Vallecas han sido esta tarde detenidos varios individuos de filiación comunista que se dedicaban a repartir hojas clandestinas.

### De la Prensa de la noche

Madrid, 1.—El periódico «Ya» dice que la obra económica ocupará la atención de las Cortes hasta fin del presente año, y que por ahora no se tratará de la cuestión de los gobernadores.

«La Nación» insiste en que el «ffire» Straus se debe a actividades de los izquierdistas, añadiendo lo que puede asegurarse que todavía no ha pasado la borrasca.

### PROVINCIAS

#### Resultada de Virnadell

Barcelona, 1.—El periodista señor Virnadell, supuesto encartado en el asunto del juego y que actualmente desempeña la Jefatura del Patronato de Turismo en París, ha llegado esta mañana continuando su viaje hacia París.

#### Visitando los cementerios

Barcelona, 1.—Con motivo de la festividad del día, los cementerios se han visto concurridísimos, siendo sobre todo, muy visitadas las tumbas de algunas personalidades.

#### Terminación de un proceso

Tarragona, 1.—El fiscal militar ha terminado el proceso que estaba incoando por los sucesos de octubre del pasado año contra el consejero Prunes, exdiputado Martín Faures y exdelegado del Trabajo, Ramón Sanahuja.

Solicita para el primero diez años de prisión y seis para los demás, en unión de otros encartados.

#### Detención de un caco

Tarragona, 1.—En una ferretería establecida en la calle de Méndez Núñez, ha sido detenido un ladrón apellidado Sampre, al que se han ocupado varios útiles para ratificar bastante perfeccionados.

#### Entrega de una bandera

Lleida, 1.—Con brillantez se ha efectuado esta mañana la entrega de una bandera a la Guardia civil.

#### Por fabricar explosivos

El Ferrol, 1.—Por dedicarse a la fabricación de explosivos ha sido detenido un individuo llamado Ramón Sauto.

#### Acto de propaganda

Barcelona, 1.—La derecha catalana organiza varios actos de propaganda en los que participarán los señores Fuentes Pila, Goicoechea y Calvo Sotelo.

#### Esperando al ministro

Barcelona, 1.—Mañana es esperado el ministro de Marina, señor Rahola.

#### Fútbol en provincia

Pamplona, 1.—Osasuna, 5; Donostia, 1.

Granada.—En partido amistoso empataron el Recreativo local y el Madrid.

#### Los viajes de Pombo

La Coruña, 1.—Ha llegado el aviador señor Pombo.

#### Crimen por una herencia

Burgos, 1.—En el vecino pueblo de Pinilla, durante el reparto de una herencia, Eduardo Alonso Ibáñez dió muerte a su hermano Angel. Ha sido detenido y encarcelado.

### EXTRANJERO

#### Del atentado de China

Nankin, 2.—El gobierno japonés ha mostrado su condolencia por el atentado al jefe del Gobierno.

Este se halla mejor, habiéndosele extraído una bala de la espalda. Se ha desmentido que fueran heridas otras personas, pero informaciones posteriores vuelve a asegurarlo.

Se ha comprobado que el agresor hizo los disparos metiendo la pistola dentro de una máquina fotográfica.

Van practicadas nueve detenciones.

#### Una amenaza

Paris, 2.—Se sabe que Paraguay ha avisado que se retirará de la S. de N. si no se resuelve inmediatamente y de modo satisfactorio el pleito que sostiene con Bolivia.

#### La curación del cáncer

San Francisco de California, 2. Los doctores Gofrey y Humbar han hallado la fórmula para el tratamiento del cáncer sin operación.

#### Ataque de los italianos

Roma, 1.—En el frente de Somalia, las tropas indígenas italianas atacaron, en el Norte de Makalé, a las tropas enemigas, resultando tres indígenas de los de al servicio de los italianos muertos y dos heridos.

#### De la ofensiva en Makalé

Addis Abeba, 1.—La ofensiva italiana en Makalé continúa sus avances lentamente. Los abisinios limitan su actuación a escaramuzas, especialmente durante la noche; los que unido a la carencia de agua potable, ocasiona bajas en las filas italianas.

#### Combate sangriento

Addis Abeba, 1.—Según noticias recibidas de Makalé se ha librado un sangriento combate en Norte de la ciudad. Los italianos apoyan su ofensiva con tanques y aviones. Los abisinios están atrinchados en las rocas, donde esperan a que les ataquen, causando importantes bajas al repeler las agresiones.

#### La conferencia Hoare y Laval

Ginebra, 1.—La conferencia de los señores Hoare y Laval ha tenido resultado satisfactorio y en ella se ha llegado a un acuerdo, respecto a la fijación de la fecha en que se aplicará el plan de sanciones propugnadas.

#### Reorganización de fuerzas

Roma, 1.—El comunicado oficial de hoy, dice que han quedado organizados los grupos armados del Tigré, que se sometieron al servicio de Italia. Han sido destinados para asegurar el orden en el Tigré occidental.

#### Informes exagerados

Addis Abeba, 1.—Se dice que en el combate librado últimamente en los alrededores de la ciudad de Adua, las pérdidas de los italianos fueron de doce mil muertos y heridos y de diecisiete mil las de los abisinios.

Estos informes son muy exagerados, pero, de todas formas, las pérdidas son muy considerables por ambos bandos.

#### Se reúnen los dieciocho

Ginebra, 1.—Esta tarde se ha reunido el Comité de los Dieciocho que ha decidido, en principio, que las sanciones se aplicarán, por todos los Estados que les aprobaron a partir de la fecha que se fijará mañana por el Comité de Coordinación.

El Comité de los Dieciocho, ha encargado a un Comité el examen de los créditos contra Italia.

Dicho Comité que se reunió esta misma noche, está integrado por Italia, Francia, Rumania y Yugoslavia.

#### Confirmando una noticia

Roma, 1.—Puede confirmarse la noticia de que en el frente Norte se está librando un combate entre los

etíopes y las tropas indígenas al servicio de Italia, sufriendo bastantes bajas ambos bandos.

#### La indignación contra los ingleses

Roma, 1.—Se han repetido las manifestaciones italianas ante los establecimientos ingleses.

En cambio no es cierto que se hayan registrado colisiones entre italianos e ingleses.

#### Nuevo avance italiano

Harrar, 1.—Se espera que las tropas italianas intentarán de un momento a otro un avance rápido sobre Dan-kil.

#### Desembarco de fuerzas

Masaua, 1.—En los últimos días del pasado 10 octubre han desembarcado 37 000 hombres.

#### Confirmación de noticias anteriores

Addis Abeba, 1.—En Maakalle y Danakil se han librado algunas escaramuzas.

Otras noticias posteriores aseguran que esta mañana se ha entablado un gran combate en este mismo sector.

#### Sobre una conferencia

Ginebra, 1.—Se insiste en asegurar que Hoare, Eden y Laval han conferenciado reservadamente; esperando que esta tarde lo haga con el barón de Aloisi.

Hasta mañana no se conocerá lo tratado en la conferencia anterior.

#### El sábado dará su opinión el Papa

Ciudad del Vaticano, 1.—El punto de vista que mantiene el Papa sobre la concesión de un mandato en Etiopía a favor de la nación italiana se publicará el sábado.

En los círculos católicos se espera con la natural impaciencia esta declaración de S. S.

#### Ante un conflicto chino-japonés

Tientsin, 1.—Por momentos aumenta la tensión chino-japonesa, temiéndose que cualquier incidente de poca importancia pueda dar motivo a una conflagración que revestiría caracteres graves en el mundo oriental.

#### Se ha curado Pamplinas

San Francisco de California, 1. El actor cinematográfico Buster Keaton, que se hallaba enfermo, ha abandonado el hospital en que había sido recluido.

#### Ante el combate Uzcudun Joe Luis

Nueva York, 1.—Ha llegado a esta ciudad el pugilista español Paulino Uzcudun, quien será enfrentado el día 13 del mes de diciembre al negro Joe Luis.

#### Material sanitario a Jijiga

Addis Abeba, 1.—El jefe del hospital norteamericano, ha marchado a Jijiga con abundante material sanitario para atender a los enfermos y heridos que hubieran en aquella localidad.

#### Las reservas de armas en Etiopía

Addis Abeba, 1.—El Negus ha ordenado que sean desenterradas todas las armas que se hallaban guardadas desde la época de Menelik, con objeto de distribuir las entre las tropas de reserva.

Esto hace suponer que el Ejército etíope no está tan bien dotado como se decía de material de guerra.

#### Las fuerzas de Sandini en Adigrat

Asmara, 1.—Las fuerzas del general Sandini han ocupado los puntos estratégicos situados al Sur de Adigrat.

#### Poca satisfacción

Londres, 1.—Parece que el Gobierno no se encuentra muy satisfecho por los recientes gestos del señor Mussolini.

#### Dinero para pertrechos

Londres, 1.—Se asegura que el Gobierno etíope cuenta con cin-

uenta millones de libras esterlinas para adquirir armas y municiones.

#### Un llamamiento por radio

Londres, 1.—El arzobispo Caterburi se ha dirigido por radio al África Oriental haciendo un llamamiento a las razas blanca y de color para que mantengan su amistad.

#### Preparando la evacuación

Londres, 1.—El «Daily Mail» dice que se han abierto una grandes brechas en las murallas de la ciudad de Harrar con el fin de poder evacuarla rápidamente en caso de necesidad.

#### Las sanciones

Ginebra, 1.—Egipto ha comunicado que a pesar de no pertenecer a la Sociedad de Naciones se asocia a la aplicación de sanciones contra Italia.

#### Hallazgo de esqueletos

Adigrat, 1.—En las cercanías de Amba unos italianos, haciendo excavaciones para levantar una columna conmemorativa de la fecha del 28 de octubre, hallaron cinco esqueletos de soldados italianos, a los cuales se rindieron honores.

#### Otro avión abatido

Addis Abeba, 1.—Un comunicado del ras Desta dice que en las cercanías de Dolo ha sido abatido un avión italiano.

#### Parece que se trata de un desierto

Addis Abeba, 1.—Ha sido traído a este capital, desde Dolo, a un italiano llamado Serge Clemente.

Se cree se trata de un oficial desertor del ejército italiano.

#### Por espías

Harrar, 1.—Han sido encadenados el jefe de tribu Amedmasi y doce soldados somalíes, acusados de espionaje.

#### No quieren combatir contra Etiopía

Buenos Aires, 1.—Han llegado a esta ciudad los futbolistas argentinos Scopelli, Guaita y Starinar, que se encontraban en Italia jugando con equipos profesionales.

Los futbolistas mencionados fueron enrolados en el ejército italiano que marchaba a Abisinia para participar en las operaciones de la guerra italoetíope.

Aunque todavía no se sabe la forma que lo realizaron, el caso es que consiguieron desertar y darse a la fuga, habiendo llegado a nuestra ciudad.

A varios informadores que les hicieron objeto de sus preguntas sobre su desertión, contestaron que sus padres son italianos, pero que ellos son argentinos, y que como tales no tenían por qué defender a otra nación que no sea su patria.

### SALON APOLO

EMPRESA SALA

Hoy 2 de noviembre de 1935

Columbia presenta

#### El carnaval de la vida

Interpretada por tres ases de la pantalla: Jimmy Durante, Sally Eilers y Lee Tracy.

EL CARNIVAL DE LA VIDA es una película a veces cómica, a veces sentimental, en la que el genial Jimmy Durante os hará reír y la pareja Sally Eilers y Lee Tracy os harán pasar un rato divertido con sus problemas sentimentales.

EL CARNIVAL DE LA VIDA un circo ambulante. Un niño que se queda sin madre, la sociedad que quiere separar a este niño de su padre por creer que, dada la vida que lleva, no puede atenderlo como es debido, pero... sus compañeros están de su parte y todos. La mujer gorda. El hombre que se traga los sables, la mujer de la serpiente. Los enanos... Todos como uno van a impedir que le quiten el niño a su padre y ocurre lo inevitable: la batalla campal... Completará el programa un dibujo Metro Goldwyn Mayer titulado: EL SULTAN INVALIDADO.

No olvide que está muy próximo el estreno de «La viuda alegre».

# LOTERIA NACIONAL

Lista completa de los números premiados en el Sorteo celebrado ayer en Madrid

**PRIMERO**  
42.225  
Sevilla

**SEGUNDO**  
40.106  
Santander

**TERCERO**  
10.166  
Granada, La Línea, Eibar, Linares, Talavera de la Reina.

**CUARTO**  
23.363  
Villafranca del Panadés, Madrid, La Línea, Andújar, Santander.

**QUINTOS**  
5.870, CEUTA  
San Sebastián, Córdoba, Alicante, Barcelona, 12.556, Madrid, Córdoba, Jerez, Málaga, 30.569, Santiago, 6.887, La Unión, Madrid, Barcelona, Oviedo, Zaragoza, Valencia, 7.305, Madrid, Estepona, Barcelona, Huesca, Bilbao, Valencia, 35.246, Barcelona, 31.388, Tenerife, Barcelona, Palma, Alicante, 6.233, Jerez, Figueras, Barcelona, Málaga, Santander, 32.472, Cádiz, 41.556, Madrid, Palma, Barcelona, Murcia, 11.293, Madrid, Cartagena, Valencia, Murcia, Barcelona, Valladolid, 16.199, Valencia, Granada, Barcelona, Gijón, Bilbao, Madrid, 7.030, Zaragoza, Madrid, Málaga, Sanúcar la Mayor, Barcelona, 44.320, Sevilla, 19.518, Valencia, San Sebastián, Bilbao, Salamanca, Barcelona, Cádiz.

**DIEZ Y SEIS MIL**  
416 067 700 701 808 474 937 202 196  
537 968 654 159 922 816 594 072 802  
397 170 083 003 790 005 443 555 792  
294 828 607 408 216 657 425 721 738  
495 343 120 363 906 326 146 145 765 418

**DIEZ Y SIETE MIL**  
851 836 407 543 113 276 762 465 471  
964 666 641 494 345 622 370 2 6 564  
858 947 617 686 478 394 022 615 280  
309 102 963 940 572 091 928 196 026 867 754

**DIEZ Y OCHO MIL**  
381 248 183 270 324 421 738 639 214  
223 518 323 372 686 559 141 786 661  
736 506 822 378 463 575 553 016 105 173 472 955

**DIEZ Y NUEVE MIL**  
869 267 756 615 906 862 469 961 408  
570 414 554 035 579 695 985 815 565  
004 112 830 219 365 591 149 724 659  
592 471 084 442 090 321 712 168 086  
336 136 610 177 266 848 156 689 540 983 197 234

**VEINTE MIL**  
529 154 782 121 080 723 401 665 798  
051 453 967 561 726 744 775 536 078  
469 034 222 423 045 164 400 236 724 820 863 395 466

**VEINTIUN MIL**  
765 800 921 200 577 841 031 388 154  
024 689 923 242 106 634 664 612 384  
808 317 475 069 237 863 570 599 719  
881 082 820 412 323 262 300 699 340  
507 131 960 446 705 487 146 374

**VEINTIDOS MIL**  
91 3 863 600 142 848 098 113 597 598  
860 150 616 216 400 486 845 508 028  
229 444 616 207 239 291 390 176 632  
241 001 218 609 928 779 378 537 383  
203 322 015 775

**VEINTITRES MIL**  
346 839 472 958 475 420 718 686 161  
997 183 407 105 078 032 345 609 410  
974 278 805 238 331 935 302 546 961  
567 408 354 106 069 103 395 006 765  
515 025 882 509 952 157 574 850 459

**VEINTICUATRO MIL**  
795 518 427 846 713 109 833 980 574  
976 339 352 667 936 493 210 849 259  
119 044 309 011 424 619 290 534 756  
214 379 712 623 997 917 879 264 745  
367 512 685 811 186

**VEINTICINCO MIL**  
238 390 893 032 030 455 987 293 504  
878 077 367 215 132 538 243 145 925  
934 869 950 472 082 343 169 142 799  
921 990 917 662 381 918 888 757 707  
844 023 027 435 879 419 773

**VEINTISEIS MIL**  
524 711 361 428 613 081 311 050 848  
270 663 585 495 626 055 106 822 710  
458 487 666 077 514 062 185 430 205

**VEINTISIETE MIL**  
241 994 049 234 838 402 045 195 840  
297 972 621 576 453 809 088 591 1 0  
506 278 262 245 917 819 331 884 560  
686 657 495 344 509 159 831 180 474  
718 375 428 648 451 661 704 623

**VEINTIOCHO MIL**  
038 787 809 087 237 824 468 972 136  
320 135 911 957 260 003 811 078 795  
739 789 298 511 964 221 212 276 507  
192 070 736 031 614

**VEINTINUEVE MIL**  
006 117 067 588 058 013 336 035 197  
501 984 611 809 293 056 951 567 175  
761 441 776 140 569 614 590 620 315  
502 748 473 926 784 104 194 920 012  
223 068 942 833 421 219

**TREINTA MIL**  
387 654 586 282 058 552 230 388 761  
308 220 687 429 894 528 303 374 704  
690 798 431 279 050 321 684 806 828  
818 394 661 437 348 228 208 247 349  
971 420 118 495 877

**TREINTA Y UN MIL**  
018 244 803 098 194 287 396 277 482  
986 544 845 211 567 549 914 507 796  
973 076 440 880 206 121 172 023 306  
967 056 395 129 351 520 009 260 309  
856 919 399 692 374 791 292

**TREINTA Y DOS MIL**  
238 084 050 332 572 885 522 038 418  
967 183 182 620 090 025 107 588 015  
489 865 971 676 203 549 606 932 403  
366 098 990 475 589 735 402 985 796  
476 887 677 672 830 204 936 835 412  
963 828 058 836

**TREINTA Y TRES MIL**  
851 904 412 466 257 738 326 171 869  
239 688 745 071 867 607 233 356 608  
167 687 807 692 808 229 113 341 055  
675 873 563 509 764 272 932 916 172  
201 380 944 908 650 194

**TREINTA Y CUATRO MIL**  
537 790 113 790 330 110 862 336 058  
621 298 653 641 153 242 541 297 088  
270 415 470 421 597 996 498 650 372  
328 335 025 086 986 731 928 805 018  
469 665

**TREINTA Y CINCO MIL**  
219 868 700 697 971 959 516 242 164  
484 170 960 641 537 992 399 487 725  
078 071 493 258 363 712 634 082 674  
160 901 990 876 784 623 114 628 732  
775 042 125 613 624 209 356

**TREINTA Y SEIS MIL**  
685 541 328 020 301 741 958 375 100  
442 990 193 655 267 334 267 300 901  
072 938 842 158 266 127 159 963 323  
297 287 007 964 105

**TREINTA Y SIETE MIL**  
035 825 772 624 333 687 846 641 525  
913 838 077 117 699 821 596 001 062

**CUARENTA Y DOS MIL**  
606 757 098 862 243 352 135 975 838  
340 435 843 992 162 139 443 495 392  
960 339 110 084 006 843 565 769 869  
676 705 136 356 317 478 319 493 572  
703 379 105 918 772 104 659 546 763  
822 275 634 275 552 725

**CUARENTA Y TRES MIL**  
603 099 555 435 294 993 654 794 585  
779 333 915 163 808 529 109 079 498  
850 939 084 026 714 338 308 727 481  
959 254 700 148 285 380 121 102 753  
995 129 104 265 018

**CUARENTA Y CUATRO MIL**  
131 755 517 247 002 761 549 194 895  
377 198 066 528 708 998 494 417 030  
244 246 934 455 718 716 448 562 800  
037 421 316 627 917 074 200 657 460  
696 091 617 629 984 526 503 331 136  
250 932 082 845 208 517 879 651 896  
854 073 203 196 743 986 132 273 354 202

**CUARENTA Y CINCO MIL**  
944 642 277 682 021 328 322 480 743 000

**CENTENA**  
516 579 735 850 459 741 851 527 373  
418 429 153 909 684 423 551 122 983  
919 313 496 337 629 911 865 541 596  
105 292 243 436 998 897 252 840 396  
671 309 405 736 553 867

**MIL**  
449 127 826 511 357 727 420 094 232  
088 427 905 393 328 341 775 706 142  
725 950 375 173 147 340 776 198 246

**DOS MIL**  
088 331 649 268 117 295 840 790 876  
630 221 460 758 135 884 587 372 526  
070 457 414 183 052 603 265 545 853  
462 705 555 115 455 503 877 257 963  
712 184 586 907

**TRES MIL**  
541 775 744 487 421 044 604 074 727  
836 380 367 055 349 218 360 967 416  
938 145 901 572 008 098 039 313 162  
353 352 515 122 217 290 059 362 783  
006 562 479

**CUATRO MIL**  
814 913 249 665 323 150 730 309 336  
392 853 005 990 055 560 144 414 147  
634 799 732 878 776 734 557 607 573 043

**CINCO MIL**  
851 975 231 274 027 905 751 601 354  
123 536 660 938 392 303 876 752 156  
663 556 166 746 738 055 547 647 199  
731 897 403 969 446 087 398 847 441  
111 359 238 257 049 532 692

**SEIS MIL**  
201 352 883 533 746 640 104 664 191  
589 100 164 635 588 461 057 624 357  
878 462 433 659 348 097 839 743 934  
086 323 680 618 419

**SIETE MIL**  
975 628 624 279 962 832 480 397 724  
731 073 970 715 542 069 899 844 581  
878 090 765 505 012 683 727

**OCHO MIL**  
407 359 766 379 635 945 652 353 382  
565 031 312 723 618 898 568 513 231  
186 962 186 794 460 166 092 473 692  
320 449 785

**NUEVE MIL**  
954 003 247 973 087 336 765 288 390  
186 179 595 640 068 917 190 188 344  
400 989 701 820 130 283 928 999 812  
207 085 125 725 234 747 172

**DIEZ MIL**  
623 161 862 289 702 666 404 279 141  
956 864 403 632 906 978 760 015 101  
949 912 762 234 059 986 380 996 971  
347 750 004 309 655 254 399 658 213  
893 692 203 947 603 409

**ONCE MIL**  
846 786 221 940 032 484 705 124 932  
542 331 137 991 873 450 455 486 179  
507 527 962 267 626 378 849 691 060  
757 889 661 537 194 559 884

**DOCE MIL**  
032 111 306 540 089 850 229 026 305  
518 037 661 632 128 044 162 752 683  
290 112 063 989 216 778 654 565 859  
070 292 344 644 707 756 374 579 517

**TRECE MIL**  
918 784 766 306 135 619 570 985 861  
439 267 370 690 026 774 575 040 212  
871 116 969 454 124 846 934 261 571  
142 109 334 160 769 119 523 127 300

**CATORCE MIL**  
670 672 989 978 257 478 295 711 089  
032 032 493 340 075 504 958 060 442  
466 194 058 113 852 238 772 231 991  
571 426 165 079 737

**QUINCE MIL**  
273 641 559 458 029 496 565 201 218  
700 885 608 931 359 938 383 736 721  
919 341 079 871 495 670 944 670 487  
240 304 264 460 769 462

## La sesión de anoche en el Ayuntamiento

Bajo la presidencia del alcalde don José Víctor, se celebró sesión en la tarde de ayer, la Corporación Municipal.

Asistieron los concejales señores Benhamú, Paldó, Bieza, Chacón, Olivencia, García, Sánchez Mula, Fernández Vidal, Casares, Delgado y Sánchez Molinillo.

El secretario da lectura al acta de la sesión anterior, que es aprobada.

No hay disposiciones oficiales que afecten al Ayuntamiento.

El interventor da lectura a varias actas de asuntos relacionados con el nuevo Mercado.

El señor Sánchez Molinillo, pregunta si todos los que tenían puesto en el Mercado antiguo, lo tienen en éste.

El señor Víctor y también el Sr. Delgado le aclaran a esos extremos y le dicen que se han reservado cinco o seis puestos para los que estuvieran en el mercado antiguo y los solicitasen.

El secretario da lectura a unos escritos de la señorita Ana Márquez y don Antonio Rivas, solicitando que se les concedan nuevamente las becas, a lo que se accede.

Luego, se da lectura a un informe en escrito de los guardas jurados de barriadas que solicitan se les conviertan en haberes sus actuales devengas de jornales.

Se acuerda que se sometan a un examen y a los que lo aprueben se les convertirá el jornal en haberes de 2.466, pesetas anuales, quedando los otros como en la actualidad se hallan.

Se da lectura a un informe sobre la regulación de los precios de las carnes, que origina un larguísimo debate, en el que el señor Molinillo defiende la teoría que ya expuso en sesiones anteriores, de que se debe dejar en libertad de matar reses sin acudir a la subasta a todo el que quiera hacerlo insistiendo repetidas veces en que esto produciría un gran beneficio a los modestos ganaderos y a toda la población.

En el debate intervienen la mayoría de los señores Concejales y el Alcalde, defendiendo el Síndico de la Corporación su ponencia en la cual, entre otras cosas, dice que la subasta es el mal menor y que si se la población estuviese desprovista, sobre lo que se refiere el señor Sánchez Molinillo de las ventas para los pequeños ganaderos, dice que pueden contarse con los dedos de la mano y que tampoco se les irrojan los perjuicios a que se ha referido.

El señor Casares dice que ha tenido en cuenta, para apoyar lo propuesto por el señor García, que cuando no había subasta el precio era de cinco cincuenta el kilo y fue

go bajó a cuatro cincuenta cuando la subasta se impuso.

El señor Sánchez Mula, entre otras cosas, dice que se da libertad al modesto ganadero, puesto que abierta la subasta y que también, si es urgente la matanza, puede acudir a ella, mediante el pago de diez céntimos por kilo.

El señor Olivencia y el señor Víctor, ayudan a unas manifestaciones que hizo el señor Sánchez Molinillo, sobre que él representa a los pequeños ganaderos del Protectorado, diciéndole que aunque sean muy respetables los derechos de esos señores, el Ayuntamiento tiene que preocuparse mucho más, de los intereses de Ceuta.

También interviene el señor Delgado y el señor Bieza y el señor Chacón, todos en términos análogos a los anteriores y en contra de la tesis sustentada por el señor Molinillo, el cual dice que algún día le darán la razón.

Se acuerda aprobar la propuesta del ponente y de la Comisión, comenzando a regir la subasta, en la forma en que el artículo se expresa, el día once, dándose cuenta de ello a la Junta de Economía; con el voto en contra, claro está, del señor Molinillo.

Se da lectura a unas peticiones gratias y a unos oficios, entre los que figura uno de la Normal diciendo que las obras han costado 582,50 pesetas. El señor Olivencia dice que hoy ha empezado a funcionar el claustro de profesores, aunque por dificultades de alojamiento, no funcionará la escuela hasta el día once. Trae el cargo del claustro de manifestar su respeto y agradecimiento al Ayuntamiento por sus trabajos por la cultura y por lo las vicisitudes se han por bien empleadas, ante la creación de este centro cultural.

El señor Víctor, en nombre del Ayuntamiento, agradece el saludo y dice que la Corporación no ha hecho más que cumplir con los postulados de la República, que dicta, como norma primordial, la enseñanza y la cultura de sus ciudadanos, y que con satisfacción puede decir que se han preocupado de ellas, toda vez que fue cuatro veces el número de escuelas que había antes.

Se da lectura a los ingresos que ascienden a 81.693,68 y a los pagos que ascienden a 7.504,88.

En preguntas y respuestas, hace uso de la palabra el señor Olivencia que pide que, al igual que en años anteriores, se gratifique a los empleados municipales que ayudaron a la Sala de la Audiencia de Cádiz.

El señor García da cuenta de hallarse ya terminadas las conclusiones del Consejo Administrativo con sus preámbulos respectivos, por Ministerios, que

**¡La nueva era del disco!**  
**¡AHORA MAS BARATOS!**

**MILAR ARCOS**  
Grandes artistas y aplaudidas Orquestas en discos de 8'50y 6pts.

**ODEON - LA VOZ DE SU AMO**

Representación oficial  
**CASA ROS**  
Ceuta - Tetuán - Larache - Alcazar

pueden veros los señores jales, si es su deseo.

También pide que, aproximadamente la estación invernal, se saque a concurso los impermeables de que habrá de proveerse a los guardias de la circulación.

El señor Casares dice que puesto que la Comisión de Hacienda ha comenzado ya el estudio de los presupuestos, se incluye en el año próximo la expropiación de varias casas de la calle de la Independencia que dan un aspecto sucio y antiestético a dicha vía.

El señor Sánchez Mula se queja de la falta de agua en la población. Dice que cada día es peor el suministro que hace la compañía y que si ello se debe a deficiencia en las tuberías deben ponerse otras y que la Corporación, en caso necesario, imponga las multas que la ley autoriza.

También se refiere al alumbrado público y recuerda que el Ayuntamiento hizo unas tarifas que se remitieron a la Delegación del Gobierno, de las cuales nada se sabe.

Habla de las tarifas en bloque y dice que él está conforme con ellas y también gran cantidad del pueblo.

El alcalde le dice que las tarifas que se confeccionaron por el Ayuntamiento se enviaron a Madrid y que en la parte que se refiere a las tarifas en bloque, antes de ponerlas en vigor, deberán venir al Ayuntamiento, donde se discutirán, caso de que las aprobase, primero, el Ministerio correspondiente.

Rectifica el señor Sánchez Mula sobre la Empresa de Aguas y dice que a pesar del litigio sostenido hace cuatro años por el Ayuntamiento con dicha Empresa, aun no se le ha aplicado ninguna sanción.

El alcalde le dice que en la Comisión territorial hay una propuesta sobre el agua y que se estudie para traerla a la sesión próxima.

También el señor Puido habla sobre el agua y pregunta si la Comisión hará la bonificación de quinientas pesetas, como hizo el año anterior, por no haber regado las calles.

El alcalde le responde que no fue el año pasado, sino hace dos años y que el mismo el año pasado que el actual se han regado, extrañándole que el señor Puido, que pertenece a la Comisión, no lo sepa.

El señor Sánchez Molinillo pide que se traigan a la próxima sesión los nombres de los que ocupaban puestos en el antiguo mercado y que se han quedado sin puestos en el nuevo.

El alcalde da cuenta de un folleto que ha recibido en el cual hay una conferencia del general Vives, titulada «Un punto de vista en el problema de Tánger» y lee de ella unos párrafos elogiosos para Ceuta y su puerto, acordándose, por unanimidad, dirigir una carta de agradecimiento al general Vives.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, el Alcalde levantó la sesión.

**Cafe marca 'Las Campanas'**  
El mejor de todos.  
Tueste diario.  
ALNACENENES M. CARRION.  
O'Donnell, 8

**CAMPO DE FUTBOL**  
(CARRETERA DE BENITEZ)  
A las once de la mañana:  
**Africa Sporting, de Ceuta**  
contra  
**Maghreb-el-Aksa, de Tánger**  
A las 3 de la tarde:  
**Racing Club, de Ceuta**  
contra  
**Larache F. C., de Larache**  
= = =  
Para precios y más detalles, véanse programas de mano.

**El triunfo de "MISS EUROPA"**  
SE DEBE A LOS PLATANOS CANARIOS; POR ESO SIGUE SIENDO SU POSTRE PREDILECTO

Madres: dad a vuestros hijos plátanos canarios. Se criarán sanos y robustos. Señoras: jóvenes y ancianos: comed plátanos canarios que rejuvenecen y dan belleza al cutis.

**PIDAN PLATANOS CANARIOS.**

**Anglo Spanish Line**

El buque de gran tonelaje HILDA estará a la carga en LONDRES el día 14 del actual y en AMBERES el día 19 llegando a CEUTA el día 30 de Noviembre actual.

El buque de gran tonelaje BORGHILD estará a la carga en LONDRES el 30 de Noviembre y en AMBERES el 4 de Diciembre, teniendo anunciada su llegada a CEUTA el 16 de Diciembre del año en curso.

Para más detalles informarán sus agentes  
**Sres. Viuda de Samuel Salama**  
APARTADO 53  
CEUTA

**El premio GORDO de Navidad se venderá en Marruecos. . . . ha dicho un niño vidente en Ceuta**

Y, naturalmente, lo venderá la afortunada

**CASA ALCARAZ**  
DE TETUAN

que acaba de recibir los primeros billetes para dicho Sorteo. ¡Apresúrese a comprarlo!

**ANTES venderá el GORDO en uno de los próximos sorteos siguientes.**

(Viene de la página 4)

que ya consideraba como hija, bajo, muy bajito, entre suspiros y besos arrulla a la criatura.

Dos seres a quienes la sociedad recogió para darles hogar, y que, por su inteligencia el uno y por su ternura, el otro, conocieron la felicidad que solo parecía reservada a las criaturas cuya infancia transcurrió en doradas cunas.

# Traspaso "El Faro de Ceuta" en Tánger

**CAFE-BAR**  
**El Paraiso**  
Salón amplio - Sitio céntrico  
INFORMAR EN EL MISMO  
**Larache**

**Redacción y Administración, calle del Comercio núm. 20.**

## La labor de la Asamblea Legislativa

COMENTARIOS

Ha terminado por hora su labor pública el minúsculo Parlamento tangerino. Aunque el articulista se las prometiera muy felices, creyendo que esa Cámara le ofrecería infinitos temas para un buen número de artículos, al revisar en estos instantes sus notas se encuentra con que en dos palabras—no en muchas más, lamentablemente para él, que se ve y se desea para producir a diario el «fondo» que le está encomendado—puede quedar hecha la crítica de lo que presenció en aquella salita de mesas pobrísimas, donde la prensa concurre olvidando completamente lo que se le debe de comodidad para sus tareas y de atenciones.

Hemos publicado en sitio preferente las leyes principales que nuestro Parlamento, tras alguna discusión, sacó adelante, y en reportajes que procuramos fuesen ceñidos a lo que hubimos de escuchar, quedó resumido el valor de esa representación extraña al pueblo, que recibe su mandato de los Consulados Generales... Y decimos su valor, por que siempre hemos sustentado la creencia de que los hombres por mucho que disfracen sus pensamientos, por mucho que contengan sus pasiones, por muy habilmente que elijan las palabras, cuando discuten y se exaltan—tal en las discusiones que siguieron a la presentación de los proyectos de Ley sobre los tabacos y los teléfonos—siempre terminan por producirse con arreglo a su verdadero contenido moral...

Pero no juzgamos a los hombres, ni nuestra misión es esa. La Asamblea Legislativa ha terminado una parte de sus tareas, y nos toca decir si estas fueron útiles o perjudiciales para la ciudad internacionalizada. No se llevaron grandes cosas al Parlamento tangerino. Esta es la verdad. Pero de lo que se llevó y como contra de la utilidad de los acuerdos que merezcan aplauso, Tánger lamentará la Ley de concesión de los tabacos, esa Ley tan combatida por el representante español don Jacob Bentata.

Toda la irrefutable argumentación del señor Bentata no sirvió más que para acelerar el debate y que el proyecto de Ley no sufriese amputaciones. Era cosa hecha, cosa amasada, y como tal salió adelante, frente a la lógica del representante de España. Ya a esta manera de actuar del Poder legislativo le había opuesto un formidable comentario de protesta el señor Palma. Se recordarán las palabras del también representante del España en la Asamblea. Estas más o menos.

—Protesto, señor presidente,—y quiero que mi protesta conste en acta—de no obstante contenerse en unos 300 y pico de pliegos los asuntos que va a discutir la Asamblea, se nos haya facilitado dicha documentación con sólo 24 horas de tiempo para su estudio.

Fueron estas palabras, son estas palabras, guión diáfano de lo que sucede en el Parlamento tangerino...

¿Qué otro comentario podemos hacer que añada más luz a la que arrojan esas manifestaciones? Con ellas, y con lo que decimos atinente a la concesión de tabacos, queda realizada la crítica de las primeras tareas públicas de nuestros parlamentarios, quienes, según nos dicen, volverán a reunirse y presentarnos otros esperpetos en los primeros días de diciembre...

Claro es, que pudiera ocurrir que la discusión de la calle, el apasionamiento de ciertos sectores por lo que se hizo o dejó de hacer en la Asamblea, nos forzarán a coger de nuevo la pluma y, con la amargura de hoy, hacer otro comentario. No quisieramos. La verdad. La verdad. Recordamos aquello de: Mejor es no tenerlo...

## Hotel Restaurant Becerra

**Nuevo local. Muy céntrico. Zoco Chico**  
Confort moderno. Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baños  
**Excelente cocina**  
**PROPIETARIO: JUAN BECERRA**  
Teléfono núm. 369. TANGER (Marruecos)

## EMPIRE-KURSAL DANCING

— El mejor Cabaret de —  
**TANGER**  
Diariamente las mejores  
y más selectas atracciones

## La Policía trabaja

Hassain Ben Lassen, de 50 años guardián, domiciliado en la Emallah, fué atropellado por la camioneta de la matrícula T 1811 conducida por su propietario, don Juan Bautista Seguí, que se dedica al reparto de pan a domicilio.

Harrain que atravesaba la calle del Estatuto de derecha a izquierda, sufrió la fractura de la pierna derecha. Fué asistido de primera intención en el Dispensario de la Cruz Roja y transportado después al Hospital francés, donde ha quedado hospitalizado.

Se ha abierto el oportuno expediente a fin de determinar responsabilidades.

## MULTAS Y CONTRAVENCIONES

Por infracción del reglamento de vendedores, 14; por id. id. iden de circulación, 5; por vio encias ligeras, 2; por escándalo nocturno, 8.

## Nueva sala de ventas Tánger

**Señores comerciantes y dueños de hotel:** Si queréis convertir en dinero las existencias que tenéis inmovilizadas, mandadlas a esta Nueva Sala de Ventas calle Cristianos, 29.

**Señores empleados y público en general:** Si queréis vender o comprar algún mueble u objeto en buenas condiciones, no vacilar en acudir a la Nueva Sala de Ventas de la calle Cristianos, 29. Todos los domingos, suabast, a las 3 de la tarde.

## Se traspasa en Tánger

Gran local, próximo Zoco Chico, de 8 metros ancho, por 11 de fondo, mucha luz, con dos puertas, dos vitrinas y dos ventanas.  
Razón en esta Administración.  
En Tánger no pagan contribución ni impuestos los establecimientos

## FRONTON - TANGER JAI - ALAI

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA VASCA  
APUESTAS MUTUAS  
TODOS LOS DIAS

## Entrada por la consumisión

**BAR-AMERICANO**  
PRECIOS CORRIENTES  
JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS MATINEE.

## Joyería Contreras

República, 21.-Lujosa exposición. Artículos para regalos. Cubiertos y bandejas de plata. La casa mejor surtida en todo Marruecos. —:—

## Movimiento del Puerto

Vapor inglés «Gibel Kebir» de Casablanca para Gibraltar.  
«Gibel Dersa» y «Ciudad de Ceuta».

## HOTEL INTERNACIONAL

Completamente reformado  
— Propietario: —  
**JUAN DIAZ**  
Precios especiales a los señores viajeros.  
Calle Correas, 10, y Calera, 1. Teléfono. TANGER

## Asistidos en la Cruz Roja Española

Abraham Bernai, de 55 años, israelita, domiciliado en la Fuente Nueva, fué asistido de una herida incisa de dos centímetros en el dedo índice izquierdo. Leve.

Mohamed Ben Abdokader, de 20 años, marroquí, domiciliado en Emallah, fué asistido de una herida contusa en la región occipital. Leve.

Francisco Vallejo, de 37 años, español, domicilio en la calle «Luz Eléctrica», fué asistido de una herida punzante en la región palmar derecha. Leve.

Mohamed Ben Abdokader, de 30 años, peón caminero, domiciliado en el Marchán, de fractura de rótula por caída.

## Cruz Roja Española CONCURSO

Vacante la plaza de Jefe del Laboratorio del Hospital de este Comité Local de Ceuta, se anuncia por el presente quedar abierto un concurso libre de méritos entre Médicos y Farmacéuticos con arreglo a las bases que en el tablón de anuncios de este Hospital se hallan expuestos.

Ceuta 1 de Noviembre de 1935.  
El Secretario,  
Luís F. de Castro.  
V.º B.º  
El Presidente Delegado,  
Ballesteros. (15)

## TRASPASO

Local con vivienda, sitio comprendido entre calle Mina y Agustina de Aragón en la calle Soberanía Nacional, lo más céntrico de Ceuta.  
Razón en la Administración de «El Faro de Ceuta». Indíquese: Traspaso. (15 N)

## Cervecería Mahou

Gran depósito de cerveza **MAHOU** de Madrid  
Vinos Vergara de Jerez  
Gran sidra PUMAR de Gijón  
(LO MEJOR QUE SE BEBE)

## Angel Pérez Serrano y C.ª

Nicolás Salmerón, 8.-Tetuán  
EL LOCAL PREDILECTO DEL PUBLICO

# GUIA DE TETUAN

## Automóviles, accesorios

### ATENCION! AUTOMOVILISTAS!

Le ofrecemos una buena oportunidad, Bocinas de aspiración sistema de bola, marca **Emporium** de fabricación española con patente núm. 134.617

Solo por 50 ptas. Completamente instalada  
Venta exclusiva para toda la Zona:  
**GARAGE ZUMAH Tetuán**

Para trabajos comerciales en la imprenta  
"El Faro de Ceuta"

## Carnecerías y abastos

**CARNECERIA DE VICENTE MANUEL**  
Ternera - Cerdo - Vaca - Cordero - CHACINAS.-Siempre encontrará la carne fresca.  
Iaza del Mercado (Cajón n.º 33)

## Carpinterías Maderas

**IBANEZ y FLORES**  
Sociedad Colectiva  
Almacenes de Maderas y Artículos  
\* \* de Ferrería \* \*  
Nicolás Salmerón, 42.-Teléfono 54.-Tetuán

## Comestibles Ultramarinos

«**LOS ANDES**»  
**ULTRAMARINOS FINOS**  
El único establecimiento que tiene la mejor CAMARA FRIGORIFICA de TETUAN para conservación de sus mercancías.  
República, 22. - Teléfono, 234

## Confiterías

**CONFITERIA y PASTELERIA «LA PALMERA»**  
(Recientemente inaugurada)  
Dulces finos - Bombones - Licores - Especialidad en encargos para bodas y bautizos  
Mohamed Torres, 12 (Frente al Monumental Cinema)

## Cristales y espejos

**JESUS DEL PUEYO**  
Sucesor de Vicente del Pueyo  
Casa Central en Ceuta: Camoens, 15  
Sucursal en Tetuán.  
Sidi Mandri, 6. Teléfono, 177.

## La Moldurera Española

Fábrica de lunas, molduras, cuadros y espejos de todas clases. - Artículos para regalos. - Almacén de cromos.

## Electricidad

### LA INSTALADORA

**ELECTRICIDAD en GENERAL**  
**Antonio Moreno**  
Luneta 11, Avenida Pablo Iglesias 7  
TETUAN

### E. CORIAT

Distribuidor general para Marruecos  
— de las —  
**BOMBILLAS "FUSO"**  
Gasto de fluido mínimo. - Luminosidad perfecta  
\* \* \* Precio ínfimo de venta. \* \* \*  
Nicolás Salmerón, 15. TETUAN

### Hoteles-Pensiones Restaurantes :-:

### PENSION FLORIDA

**LA MEJOR SITUADA CARMEN CORZO**  
Cuartos de baño.-Duchas.-Servicio esmerado  
Pensión completa - PRECIOS ECONÓMICOS  
Avenida de Pablo Iglesias, 3, 2.º-Telno. 165. Tetuán

### Restaurant "LA GRAN VIA"

De FRANCISCO SAN MARTIN  
Comidas a la carta y por cubiertos.  
\* \* Abonos económicos \* \*  
calle Sidi Talha (Junto a La Valenolana) - TETUAN

### Materiales de Construcción y saneamiento :-:

**PRODUCTO DEL CEMENTO**  
Tubos de Hormigón y piedra Artificial  
Módulos Hidráulicos - Cemento - Arulejos  
**FRANCISCO JULIA SIMO**  
ENSANCHE  
Calle Moro Vizcaino, 4 - Teléfono, 289 - TETUAN

### Perfumerías y artículos para señora :-:

**Perfumería Americana**  
es el único establecimiento donde encontrará todo lo que desea para su belleza. Las mejores colonias. Lociones y Extractos.  
REPÚBLICA Y LUNETAS, 48

### Sastrerías y artículos para caballeros

**"EL CHIC"**  
Confección esmerada y de última moda  
Sastrería civil - militar  
O'Donnell, 9. Tetuán

## Tapicerías

Taller de Tapicería y Guarnicionería  
Fundas, Capotas, Alfombras. Cortinillas, Estribos de goma, Cantoneiras de aluminio, Corredoras para Cristales.

**José Mancilla Sánchez**  
Calle Sultán Muley Hassan (Casa de Parrés)

## Tintorerías

**TINTORERIA EL "GLOBO"**  
Limpieza en seco - Tintes - Lutos 24 horas  
Taller de plancha.  
**ESPECIALIDAD EN BRILLOS**  
Calle Luneta 123, (Junto a los Andes) TETUAN

## Transportes y Aduanas

**AGENCIA GARZON**  
Aduanas, Transportes combinados de domicilio a domicilio para mercancías generales y mobiliarios  
Mohamed Torres núm. 4 - Telf. 108 - Tetuán

## TRANSPORTES

por todo Marruecos en coches nuevos  
Precios sin competencia. Encargos a:  
**GARAGE "TURISMO"**  
J. Costa, 8 Teléfono 187. Tetuán

## BENCHAYA Y ROFFE

Despachos de Aduanas  
— Transportes combinados —  
(Frente al Monumental Cinema)  
Mohamed Torres, 18. Telf. 287  
Tetuán

## Vinos, Licores, Jarabes, Gaseosas :-:

Fábrica de gaseosas, jarabes y sifones  
**"LA PALOMA"**  
**LA MARCA DE CALIDAD**  
República (Junto Garage Fomento) Telf. 293.-Tetuán

## Antiguas Bodegas Ayala

LOS MEJORES VINOS DE MESA Y CHATEAU  
Clarete de Villena exquisito  
Telf. 444-Callejón de Intendencia-Tetuán

## Anuncie en esta sección,

la más leída del público tetuani

CAFES  
**"LAS CAMPANAS"**  
CARRIÓN  
ES EL MEJOR. PRUEBELO Y SE CONVENCEA  
Sígueme número 89. Telf. 468.  
TANGER.

# Sensacional

Increíble... **EL MODERNO**, almacén de muebles establecido en el Paseo de Cenarro, núm. 41, de Tánger, vende muebles de gusto exquisito y calidad insuperable, a precios y en condiciones de pago que ningún otro le aventaja.  
¡De la fábrica directamente al consumidor! No olvidadlo y antes de hacer vuestras compras, visitad este soberbio almacén tangerino, situado en la calle Cenarro, número 41.

# PAGINA LITERARIA

## EL REGRESO

## CUENTOS ROMANTICOS IMPUNIDAD

Poema Dadaista de Carlos de Larraeiti

### PAISAJE

Aldeanos joviales  
ordeñan  
el pequeño pezón de la luna  
dividida en casilleros  
como  
la caja de un naturalista.  
El tren,  
biberón de mariposas  
amamanta los túneles enanos  
y los árboles  
aprenden canciones obscenas  
los domingos.  
La lágrima cuadrada de la novia  
y la  
trayectoria de la naranja al sol.  
Surtidor de enaguas  
de cal y canto  
y cante  
de los aldeanos joviales  
que ordeñan  
el pequeño pezón de la luna.

Un artículo inédito de Samuel Cohen

### Agonía de las prosas de oro

Fué una tarde primavera, ágil, hacia piruetas extemporáneas sobre el calendario madrileño. Ya habíamos visitado casi todos los museos de la capital. Mi amigo sabía cuanto me gustaba esto y trataba de complacerme. Aquel día me llevó al Ateneo. La presencia del edificio bastó para abrir sobre mi memoria las compuertas de un contenido caudal de rancia tradición. No sé que singular pátina me pareció que recubría las paredes. Miles y miles y miles de pensamientos hacinados. Ideas revolucionarias apretadas, casi compactas. Voces rebeldes emparejadas, como pobres mariposas entre las páginas de un libro. Mi amigo, que se había adelantado un poco, me comunicó con alborozo un hallazgo sensacional. No había duda. Estábamos en el más exquisito de los museos. Allí, en un salón próximo, se hallaba rodeada de aventureros de la anécdota, la casi mármorea figura de D. Ramón María del Valle-Inclán. Nos apresuramos a contemplar de cerca aquel documento histórico del 98. Unos apretados ruidos de admiradores esperaban con aire de visionarios la frase ingeniosa alabar, como en el milagro mosaico, de entre las espesas zarzas de don Ramón. El gesto más vulgar era recibido con una maravillosa sonrisa de embobamiento. La actitud más absurda y grotesca iría enseguida a enriquecer la espúndica colección de «Croniquillas» del Ahora. El novel que desprevenido se aventuraba a tomar la palabra sin la venia de la comunidad era envuelto en las mallas de una ironía mordaz. Contemplé el espectáculo con una inevitable desazón. Desde lo alto de un piano íntimo rodó hasta el suelo un magnífico idolo de marfil, y se hizo añicos. Salí, buscando anchurosidad, hacia el Retiro. Frente al estanque, lleno de un malva tibio y quieto, pensé en los despojos de esta generación intelectual del 98. Todas sus figuras, exhaustas y deshechas en obras inmortales, ya van siendo un poco figuras de museo. Cuando no fueron también carne fácil para los lobos de lo anécdota. Una vida prolongada más allá de ella misma, fuera de sus límites sociales o artísticos, es un espectáculo desagradable para la historia íntima de un pueblo y una raza. Subsistir mediante los réditos de una obra definitiva es torpe afán de viciar la estructura sólida de esa obra. También en la muerte hay una oportunidad. Pensé en don Ramón como en una bella leyenda de mandarinés en el Oriente bello, donde vemos apariciones que luego quedan hermosamente desvanecidas entre un séquito de humos voluptuosos y mágicos aromas. Se acude al joyero del recuerdo con esa tenue melancolía con que va uno a ver otra vez más la antigua alhaja empañada en su brillo por el velo de los años. ¡Que acento romántico y sentimental! Ponemos en esa contemplación! Luego, con un gesto de renuncia, volvemos la alhaja a su sueño de sueños. La tarde madrileña se me desmayaba sobre el lecho de mis pupilas. Me fui deslizando en la búsqueda de colores que la realidad me negaba, por la suave vertiente de un

pasado todavía cálido. Y en esa fuga sobre un trineo de renuncias vine a detenerme en las láminas de oro de la prosa valle inclanesca. D. Ramón, siendo cronológicamente contemporáneo viva, ya no representa para muchos mas que un pretérito repujado de bellezas. Como o tantos hombres que amanecieron a la vida espiritual española sobre la tremenda cresta de una fecha infausta. Igual que el ganso de seda, que después de tejer el capullo y encerrarse en él parece que muere para luego renacer con otra estructura, Valle Inclán se fué deshaciendo en la maravillosa urdimbre de seda de sus «Sonatas» y otras pocas obras privilegiadas. Y hoy, después de una singular metamorfosis, solo nos resta una pájara aparatosa, fugaz e infecunda. El fino orfebre gallego, difícilmente vendería ahora en este ritmo trepidante de nuestra existencia, esas joyas a veces barrocas, pero siempre impregnadas de una morosidad bella y de una acerada languidez. Inevitablemente siente uno al volver la cara hacia la agradable tibieza de este pasado la nostalgia de quien bordó sobre el terciopelo de su memoria la imagen de un paisaje inefable que jamás podrá ya revivirse. D. Ramón María del Valle Inclán, púrpura sonora, contagiado a toda una generación española su locura de la forma exquisita. Como Flaubert en Francia. Como Rubén Darío en América. Como D'Annunzio en Italia. El qué se dice, «strangulado por las manos enguantadas del cómo se dice. Sobre la góndola de su magistral «Sonata de Otoño» mecí, como tantos otros, mis primeros años literarios. Por lagos morados, con blanca música de cisnes. Dormidos los ojos en un extraño embebidamiento. Frente a palabras que tenían aroma de jardines señoriales y recatados. A la sombra de metáforas que se le antojaban a uno como ricos túneles de mirtos y esmeraldas. Un velo de melancolía tenuemente depravada lo recubría todo. Había un aletear de palomas fantasmales sobre el propio asombro. Desgranábase una lluvia de rumores inconcretos. Y tras los espesos cortinajes de las alcobas manos breves y abaciales se crispaban en la caricia de rubias melenas. Regresaba uno de aquellas incursiones con la imaginación enfebrecida. Y la pequeña personalidad se desplecaba entre los punzones de una servidumbre inquebrantable. Tremenda esclavitud del buen decir, sin tener a veces siquiera qué decir. Toda una generación alucinada se deshojó torpemente. Con inconsciencia. Hoy que la reacción es tan violenta que nos lleva al pecado contrario debemos de vez en vez abrir este medallón y dedicar a quien dió a la frase sentido y acento de melodía musical el recuerdo merecido. Ese mismo recuerdo que sentimos ante la tumba de alguien muy querido pero ya inevitablemente enterrado. De veras, don Ramón María del Valle Inclán.

Se me hubiese tomado por un hombre de mundo. (Lo fui hace quince años cuando contaba veinticinco) Salvo dar grandes propinas a los camareros y enamorarme de un aristócrata, no hice imbecilidades.

¿Es usted casado? me pregunta Isabel medrosamente. Soltero—le respondo. Y aseguro después con cinismo: «Me dedico a los negocios, no me puedo quedar por ahora, tengo suerte».

¿Quien en mis circunstancias hubiera respondido: «Me hallo empleado en Tesorería y Recaudación de Fondos Públicos, con cuarenta y cinco duros al mes?»

¿Quien hubiese añadido: Medio año de un ahorro estudiado, ayuno riguroso, de mi pobre mujer y de mis dos hijos determinan que yo, Romeo de Opera, pueda en este momento, llevarme una mano al corazón sin meterme dos dedos de la otra en el bolsillo del chaleco, con apresurada necesidad del reloj? Aquejada entonces mi pobre Isabel de una lánguida inconsutilidad se había evaporado. El medio que comenzaba a crear, especie de plenitud meridiana, se hubiese poblado de nubes amenazadoras. No hay como confesarse indigente para crear, como por ensalmo un ambiente, en torno, de hostilidad homicida. Especialme, las mujeres son incapaces de sufrir tales afrontas: ¿Como se atravesó usted... caballero, sin un céntimo, etc, etc?»

Pero mi situación merece explicarse. Yo he perdido, casi la esperanza. Soy, pues, un semi muerto. Mi corazón me ha engañado con el más perdido de los engaños. Me señalo una presencia allí donde no había sino ausencia y vacío. Pronto el vacío era una selva de ambiciones. Pudieron las ambiciones haber sido hechos y movimientos: fueron palabras. Data de estos días una obra literaria estremecida turbia, paradójica, ilusa. No me queda hoy sino la burla de aquello Examinándome, caigo en la cuenta que soy una de esas pruebas de hombre genial, que se desperdician en el taller de la naturaleza. Ciertamente, se me ha hecho el flaco servicio de imposibilitarme para ser un Juan Lanas de relleno en el mundo, sin otras señas de distinción, que la cédula y el número de su nicho. Observo, sin embargo, que esta rebelión de mi ser contra mí ser, esta dualidad se va apaciguando y resolviendo en unidad, con el tiempo, acaso, mi aventura veraniega sea ya la última manifestación de esa disformidad moral.

Mi pobre mujer me ha repasado cuidadosamente la ropa. He venido a equiparme como en los pasados tiempos de fortuna. Vale la pena, querida mía. Tu sabes que debo presentarme bien, Muchas veces en los asuntos, la primera impresión es decisiva.

Un poema de Enrique de Juan

El querido de la suerte

Un poema de Enrique de Juan

### El querido de la suerte

¿Tu mirada que tendrá,  
gallo de la niñería,  
que si te lanzan guijarros  
te los muda siempre vivas?

Será la buenaventura  
aprendiz de canallita,  
que te echó por un pitillo  
el ángel de la saliva.

Yo no sé lo que será  
más nunca llevas heridas  
y tus pantalones golf  
enamoran las chiquillas.

Como capaz de grupo  
ordenas sin cobardía  
intervienes en la lucha  
haciendo de rostros trizas.

Es la suerte pijotera  
que por tus muslos se pirra.  
No me lo niegues chaval,  
que mujer, igual haría.

Vamos, que si me chalaba  
siendo yo tu poetisa  
porque debes ser un toro  
con mil cuernos de caricias.

Dejeme estas cuestiones  
que no van en nuestra lista.  
Nosotros contar debemos  
el amor de tu querida.

Por R. LEDESMA MIRANDA

Durante estos días de libertad, vivo a pleno pulmón, la vida que hubiese ambicionado: los tabacos delicados, los manjares exquisitos, el dulce y sossegado vagar, el luminoso esparcimiento. Mis ahorros de medio año, invertidos en seis días, obran maravilla. Nadie duda de que soy un personaje. No en balde mi niñez y mi adolescencia se abrieron a perspectivas de lujo y de ensueño. Se me antoja haber despertado de una pesadilla cruel e interminable. Me siento joven nuevamente el panotame de mi edad ha retrocedido hasta coincidir con ese otro, poblado de futuro risueño, al que, confiadamente, se entrega el alma de los veinte años. Se perfectamente no pensar cosas importunas y acallar voces que me dicen «Tu felicidad es el simulacro que sobre un puñado de días realiza un puñado de cuartos» «Tu dinero es el salario de un año de tormento. «Tu libertad es el compás de espera de una vida de esclavitud».

En tales circunstancias conozco a Isabel una mañana. Apenas recuerdo como es Isabel. Tampoco se como es la felicidad. Todo me dice en Isabel que acaso pueda recimirse mi vida. Y yo, afirmo en ella esa coeficiente de espera—puramente verbal—que existe entre la esperanza y la desesperación.

Desde aquel momento aventuro mi fingida esperanza al naipe de aquel luminoso destino. Ella me libertará me arrastrará consigo. Acaso, el milagro ocurra de un momento a otro ¿Soy digno de llevar la cadena de esta sombría mediocridad? Apenas si insiste en mi nombre y mi condición. Alaba mi talento y mi talento asoma a mis ojos, a mis labios, a mi ser, des espera ya ser advertido y comienza a retirarse dando lugar a la atonía.

A varios amigos nos ha prometido Isabel una ferha. Volvemos a vernos en la noche del día 20 de Diciembre. Acudiremos a su hotel del camino de C. en las afueras de Madrid ¿Quiénes son estos «amigos» ocasionados durante las auroras estivales? Los desconozco. No sabría dar noticia de ellos. Solo conozco a Isabel. Sol. siento su fecha milagrosa. Y apuesto el último rubor de ilusión a esta jornada de aurora. Si la espera del venturoso día de promisión no se mostrara con singulares brillos y significados misteriosos, acaso el retorno a la galera de mi vivir se me hubiese parecido como la propia muerte.

A usted—me dice Isabel, haciéndome temblar—, le ruego con especial interés, que no me falte.

Rumiando tales pensamientos, vengo a despertar a la puerta de mi casa, a la hora en que las vecinas sueltan el chorro de su voz sobre la escalera polvorienta y en que el leñador y el botellero lanzan el grito de su industria sobre la calle multicolor.

Permitirnos el lujo de un veraneo aceptable, era el resultado de no pocas economías que durante el año soportábamos y como el fin perseguido, era descanso y aires puros y esto lo encontramos en Ronda, desistimos de viajes largos y costosos, para refugiarnos durante los días del estío en dicho lugar.

Ahíto todo el año en Málaga, de nieblas y olor a mariscos, contábamos con afán de encintada los restantes días para el anhelado viaje y en cuanto los jefes autorizaban mi permiso, con los bártulos preparados de antemano, salíamos envidiosos de ilusiones.

Saboreamos aún el cuarto menguante de una paradisíaca Luna de Miel (cuatro años de casados, y sin hijos, mejor dicho sin trabas, para esta clase de viajes veraniegos, recordábamos la primera «salida de novios».

Conocíamos una familia de Ronda, que nos facilitaba unas habitaciones situadas en lo más céntrico de la carrera Espinel, y solos o con ellos, organizábamos giras casi todas las tardes.

Nuestra diversión, consistía en bajar unas veces al fondo del Tajo, a respirar el frío penetrante de aquellas profundidades encajonadas, otras en ir a Lourdes, una finca en la que imitando el famoso rincón francés, han incrustado en la roca una imagen acompañada de la célebre Bernadetta o simplemente cuando no teníamos ganas de largas caminatas, pasear por la Alameda y asomarnos al Balcón distraídos en descubrir detalles insignificantes allá abajo.

Fuimos invitados en una excursión, a las cercanías de un arroyuelo enfangado de sapos y mosquitos, llamado la Fuente de las Monjas; y su organizador, hombre precavido, no olvidó detalle, pues además de una suculenta merienda, hizo llevar un gramófono: Tras ingerida la parte alimenticia, llegó la recreativa, formándose un animado baile.

Yo, refractario desde nacimiento a esta clase de gimnasia, permanecí inmóvil hablando de política con algunos rezagados reumáticos, defendiendo mi opinión con acaloramiento.

En esto, se acercó un muchacho pidiéndome permiso para bailar con mi esposa única inactiva y por no quedar mal ante todos, dándole importancia a una cosa que en realidad no la tenía se lo concedí. Fué entonces, cuando comprobé que afanarse en la política es cosa de desocupados o menesterosos porque teniendo alguna preocupación importante, no se experimenta interés discutiendo si fué Fulano o

Un artículo de Pedro G. Arias

### LA CARACOLA

I

La vida se reviste de esplendores de gloria para reducir al alma joven. El alma joven responde con un maravilloso despertar; se incorpora y avanza con paso brioso, Vida adelante, Vida adentro... La Vida con la lucecita de la Gloria, le hace guiños... El alma joven avanza... El alma joven cree... La ilusión es la única realidad del alma joven. La ilusión es una realidad en plano superior a que no llegan los impotentes. No hay tal ilusión. La ilusión es una realidad que los genios ponen en marcha...

II

Solo con el fino oído del alma, y a través del sueño, se percibe esa sonoridad universal que cunde en el mundo cuando la mano del Genio ha pulsado con inspiración el instrumento del Arte... El alma joven fácilmente se abre a la vida cuando ésta se filtra con duzuras de creación y se e corza ante los ojos, ceñida en deslumbramientos de gloria... Canción milenaria, resaca ecóica del mar de las eternidades, sonoridad universal, sobre la que se siente como flotan los nombres de los que han creído: sabios, artistas, genios. Ese nombre inmortal que va de boca en boca en boca, siempre sonando a lo largo del mundo... Sonoridad universal, gloria heroicamente amasada con alma de hombre y de mujer, martilleada en el yunque de los sueños humanos...

Mengano el que a su paso por el Ministerio, dejó más nefasto recuerdo.

Terminado el escarceo, se organizó el regreso y el amigo se adhirió a nosotros sin fin ni objeto, como las pólizas.

Poco a poco, esperándonos en la esquina o haciéndose el encontrado a la salida de cualquier tienda y alegando a coincidencia el tropiezo, llegó a sernos imposible, poner los pies en la calle sin formar trío con el galán.

Nació en mí, tal odio hacia el intruso, desde que le noté cierta inclinación por mi esposa, que perdí el sosiego y la apetencia.

En mi escasos momentos de reposo, mis neuronas intranquilas me presentaban al mutilado cuerpo del Tenorio, y a mí, triturándole el Bocado de Adán... y siempre como resultado de mi desahogo, una lóbrega prisión donde desesperado forcejeaba con los barrotes de la reja, hasta despertar con los hierros de la cabecera, retorcidos.

Como todo se acaba en esta vida, terminaron también los días de asueto y comenzaron las despedidas, con promesas de epistolarios, a todas las amistades.

Al decirle, adiós, al entrometido, manifestó que también iba él a Málaga a no se que asunto y que por tanto haría el viaje con nosotros.

Me animé lo indecible, y me deslice en atenciones para con él.

Al día siguiente de llegar, fuimos a la playa del Carmen, mostrándole lo más interesante de ella, el Acuario, la terraza del restorán y el encanto de aquellas aguas; su sol, el murmullo de sus olas, el calor enervante, las bellas bañistas, con sus sintéticos maillots, destacando con sus vivos colores, lo que pretende tapar, precisamente...

Animado con aquel cuadro decidió refrescarse y alquiló un bañador.

Cuando salió a «la arena», rodeados de tantos bustos bronceados por el sol, resaltaba su blancura, como si fuera un cliché negativo de los otros torrados.

Como no sabía nadar, se contentó con dar infinidad de saltitos en la orilla, cada vez que rizaba una ola.

De regreso, le hice ver lo ridículo de su ignorancia, delante de tantas sirenas, y prometí darle unas cuantas lecciones de natación por un método «artístico», que en dos sesiones permitía hacer el «cross».

En su domicilio, y lo más atento que pude, le hice por espacio de una hora, revoicarse y arrastrarse sobre una alfombra, y al verlo sudoroso, suspendimos hasta el día siguiente las otras lecciones.

Las recibí con igual entusiasmo que las anteriores, y cuando lo consideré oportuno, di por terminado mi trabajo.

Le invité a cenar y durante la comida no habló más que de este salto, este movimiento; de los aplausos que le prodigarían las admiradoras, y se emocionaba tanto comentándolo, que saltaba y se retorció como un pulpo, llamando la atención de los comensales.

Le aconsejé, que para aquella suerte de saltos, fuera a los baños de «la Estrella», que por tener trampolín y mayor cantidad de agua, permitía toda clase de filigranas.

Salí radiante, saboreando su triunfo y se despidió de mí con vehemencia.

A la noche siguiente acostado, hoyé el periódico con afán, hasta encontrar esta noticia:

Un hombre ahogado en los baños de la Estrella...

Me arropé y ronqué como una moto. Hacía mas de dos meses que no dormía.

L. C. L.

En nuestro número de mañana publicaremos

### Mito y Atlante de Ceuta

De nuestro Sub-Director D. Luis Antonio de Vega



# Información Militar

## AL SERVICIO DEL PROTECTORADO

Nombrado por la Presidencia del Consejo de Ministros Director del Depósito sucursal de medicamentos de la Zona Oriental, el farmacéutico primero del Cuerpo de Sanidad Militar don José González Cobo, con destino en la Farmacia de la Enfermería Militar del Riff, se ha resuelto que el expresado farmacéutico primero quede en la situación de «Al servicio del Protectorado», con arreglo a lo que preceptúa el artículo séptimo del decreto de 7 de septiembre último.

## APTOS PARA ASCENSO

Por reunir las condiciones reglamentarias se ha resuelto declarar aptos para el ascenso al empleo superior inmediato, cuando por antigüedad les correspondía, a los oficiales del Cuerpo Auxiliar de Oficinas Militares que figuran en la siguiente relación.

### Oficial primero

Don César Moscoso Albornoz.

### Oficiales segundos

Don Alfonso Fons Gil.

Don Conrado Espín Barbero.

### ASCENSOS

Se ha resuelto conceder el empleo de oficial moro de primera, con la antigüedad del día 15 de octubre, al de segunda de Infantería, Sidi Bulger Ben Mohamed, Grupo de Fuerzas Regulares Indígenas de Ceuta número 3, que reúne las condiciones reglamentarias para ello señaladas en el artículo tercero de la orden circular de primero de julio de 1919, continuando en su actual destino.

Vista la propuesta de ascenso formulada por la Jefatura del Cuerpo de Inválidos Militares, a favor de los alféreces del mencionado Cuerpo Hebid Ben Mohamed

Sarguini y don Diego Carrión Carrasco, se ha resuelto conde los empleos de teniente, por reunir las condiciones que determina el artículo primero de la ley de 12 de marzo de 1909 confiriéndoles en sus nuevos empleos las efectividades de 10 y 28 de octubre del corriente año, respectivamente.

## DISPONIBLES

Nombrados alumnos de la Escuela Superior de Guerra, según orden circular de 25 del actual, el jefe y oficiales de Infantería, comprendidos en la siguiente relación, se ha resuelto queden los interesados disponibles forzosos en la primera división, con arreglo al artículo tercero del decreto de 7 de septiembre último.

### Comandante

Don Rafael García Valiño, de la Agrupación de Melillas.

### Capitanes

Don Diego Sánchez Ferrer, del regimiento Tarifa número 4

Don Joaquín Martín Sánchez, del regimiento Vizcaya número 38.

Don José Fina de Caralt, de la Caja recluta número 25.

Don José Lacambra Grosso, del regimiento Vitoria número 17.

Don Rodolfo Espá Mora, del regimiento Sevilla número 33.

Don Juan Lorente de No, del regimiento Girona número 22.

### Tenientes

Don Narciso Ariza García, del regimiento Aragón número 5.

Don José Jorroto Múgica, del regimiento Wad-Rás número 1.

Don José María Pérez de Lema Tejero, del Colegio Preparatorio Militar de Avila.

Don Francisco Cimat de Miguel, de la Sección de Transmisiones de la primera media brigada de la segunda de Montaña.

# Resultado de nuestro concurso de profetas futbolísticos

Después de examinados y puntuados los boletines que se nos remitieron para nuestro Concurso de Profetas Futbolísticos, he aquí los resultados obtenidos:

Eduardo Gallardo, 2, 5 y 6 puntos; Fernando García, 7.

Fernando García, 10 puntos; Manuel Márquez, Eduardo Gallardo, Fernando García, 11 puntos; Eduardo Gallardo, 12; «Caramba ché» y Eduardo Gallardo, 13; Adolfo Blanco y Eduardo Gallardo, 14; 15 puntos Eduardo Gallardo en dos boletines; 17 puntos Fernando García y Cayetano Martínez y Eduardo Gallardo; 19 puntos Fernando García.

Federico Pérez y Eduardo Gallardo, 20; Fernando García (tres boletines) y Antonio Pérez, 21; Eduardo Gallardo, tres boletines de 22; Rafael Villar, Eduardo Gallardo y Fernando García, 24; Eduardo Gallardo y Fernando García, 25; Manolito y Fernando García, dos de 26; Fernando García, 27; Carmencita Pérez y P. R. de P., 28; «Fede» y Eduardo Gallardo, 29.

Aquilino Pechuga y Fernando García, 30 puntos; «Un quinto», 31; «El enemigo público número 1313», Eduardo Gallardo y José Amor, 32 puntos; «Maciste», 33; Pedro Seijo, Fernando García, Eduardo Gallardo y Afriquita Pérez, 34; Andrés Sánchez, A. Rueda, C. R. de P., 35; Rueda, 36; Eduardo Gallardo, dos boletines, y Geraldo Seijo, 38; C. R. de P., 39.

Cayetano Martínez (2) boletines y Rafael Villar, 40; Cayetano Martínez, 43; Fernando García, 44; Jaime Pérez y Cayetano Martínez, 46; «Maciste», 47; «Panchito», Jacinto Martínez Maimón, Rogelio Díez y Eduardo Gallardo, 48.

V. Peña Ortega, 50; J. S. F., 51; Francisco García, 53; Manuel Muñoz, Abraham J. Levy y Rodrigo Ferrero, 54; Manuel Muñoz, Juan Seijo y A. Rueda, 55; Pedro Martínez y José Sánchez, 56; A. Rueda, 57; Juan Romero, 58; A. Delgado, 59.

José Blanco, 61; Cayetano Martínez y Juan Pablo (2 boletines), 65; Manuel Muñoz y «F. O. A», Juan Pablo y Rafael Villar 66; Manolo Villanueva, 67; María Poves Gómez, 68.

Juan Pablo, 70; Enrique Jiménez, Juan Pablo, «Caskotin», «D Quintin el amargao», 71 punto; Francisco Martínez Rico, 72; Pascual Antón Pomares, 73; Sánchez Fernández, José Pérez, Juan Jiménez Nieto, 76; Salvador Omedo y David Izquierdo, 78; Juan Pablo y Adolfo Blanco, 79.

Francisco Mazo, 80; Juan Pablo, 81; V. Peña Ortega, Enrique Guerra, Maruja Villanueva y Juan Pablo, 85.

Francisco Jiménez Nieto, Juan Pablos, Anita Blanco, Ricardo M., Luis García y Enrique Álvarez, 86; Luis Aguilar, 87; Julián Hernández, 89.

Antonio Lara, 90; Luis Gómez y Angel Herran, 92.

Y por último el campeón que ha logrado 97 puntos, Julio Vilalba.

Por tanto corresponde el primer premio que supone las cien magníficas pesetas que donó EL FARO DE CEUTA, a Julio Vilalba.

El segundo y tercero los cogerán a elección Luis Gomez y Angel Herranz que tuvieron 92 puntos, y que consisten en una máquina de retratar y una magnífica estilográfica de

marca conocida y un frasco de tinta de la Imprenta Olimpia.

El cuarto premio consistente en un soberbio estuche de exquisitos bombones de la acreditada Casa de Constantino López corresponde a Antonio Lara.

El quinto premio que es un frasco de deliciosos caramelos de la casa Caparrós de Tetuán pasará a propiedad de don Julián Hernández que logró 89 puntos.

Las 12 botellas de cerveza Dam de la Casa Weil Hermanos a don Luis Aguilar Fernández.

Y los otros tres premios consistentes en una medalla de plata de Mariano Fernández, una botella de cañic y otra de anís de la casa Almina y un frasco de colonia y otro de brillantina, de excelente calidad, de don Manuel Martínez Tonda, se los disputarán entre Francisco Jimenez Nieto, Juan Pablos, Anita Blanco, Ricardo Mir y Enrique Alvarez que obtuvieron 86 puntos.

Siendo seis los señores y tres los premios haremos entrega de ellos a los tres, que de estos seis, saquen mejor puntuación en una quiniela que establecemos, exclusivamente para ellos, en los partidos que se celebran el próximo domingo cuya puntuación se hará de la siguiente forma:

Resultado exacto de cada partido, 10 puntos; vencedor del partido sin ser exacto el resultado, 7 puntos; y en caso de que no acierte el vencedor ninguno.

Por tanto estos señores deberán remitirnos una nota con sus pronósticos para los partidos del domingo antes de las 12 de la noche del sábado a nuestra redacción.

Los otros señores ya mencionados pueden pasar por esta redacción a recoger sus regalos todas las tardes de 6 a 8.

## Agencia Delgado

CEUTA-TETUAN

Despachos de Aduanas, Transporte y consignaciones. — Corresponsales en todos los puertos españoles. Servicios diarios de comisiones entre Ceuta, Tetuán y viceversa. Casa en Ceuta: Fermín Galán núm. 15. Casa en Tetuán: Cardinal Cisneros, núm. 8.

## SALVADOR FERNANDEZ AVORA

CONTRATISTA

Barriada de la Prosperidad

CEUTA

## ALFON Y C. S. L.

Sucesores de S. L. Bentollia

ALMACENISTAS DE VIVERES AL POR MAYOR

CONSIGNATARIOS DE BUQUES

Jádenes, 18. Teléfono, 344  
CEUTA

## GRAN HOTEL ESPAÑA

RESTAURANT

Habitaciones ventiladas. TODO CONFORT. - AGUA CORRIENTE

Garage. Económico servicio. AVENIDA SIDI BUHADE ALCAZARQUIR

Encarge todo sus trabajos tipográficos en El Faro de Ceuta

# Compañía Trasmediterránea

MADRID

BARCELONA

Paseo de la Castellana, 14. Vía Layetana, número 2.

Servicios regulares comerciales y correos entre la Península, Baleares, Norte de Africa, Canarias y Guinea española.

## Tánger-Algeciras-Tánger

Salidas de Tánger, todos los días a las 8,30 horas. Salidas de Algeciras, todos los días a las 14 horas. Duración de la travesía, dos horas. Precios de pasajes: de Tánger a Algeciras: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10.—De Algeciras a Tánger: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10 pesetas.

## Ceuta-Algeciras-Ceuta

Salidas de Ceuta, todos los días dos veces, a las 10,30 y 18,30 h. Salidas de Algeciras, todos los días dos veces, a las 7 y a las 15 horas. Duración de la travesía: 1,15 horas. Precios de pasajes: de Ceuta a Algeciras: 1.ª, 21'10 pesetas; 2.ª, 16,00; 3.ª, 10'50. De Algeciras a Ceuta, 1.ª, 22'10 pesetas; 2.ª, 16'50 pesetas; 3.ª, 10'75.

Nueva tarifa para automóviles de turismo, siempre y cuando el propietario viaje en el mismo

	IDA		IDA Y VUELTA	
	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa
Automóviles hasta 1.000 kilos de peso.	75.00	85.00	155.00	155.00
Idem de 1.001 a 1.500 kilos de peso	85.00	95.00	145.00	165.00
Idem de 1.501 a más	115.00	195.00	295.00	215.00

Precios especiales para los propietarios de automóviles que sean socios de Clubs Automovilistas, tomando IDA Y VUELTA

120.00	140.00
130.00	150.00
170.00	197.00

Nota.—En estos precios está incluido todo gasto de embarque y desembarque del vehículo y los impuestos locales.

Otra.—Los señores pasajeros que efectúen la travesía en el mismo viaje que el auto tendrán una rebaja del 20 por 100 hasta cuatro pasajes, sobre el importe neto del pasaje, excluidos los impuestos.—Para más informes y pasajes:

Compañía Trasmediterránea Muelle de la República. Estación Marítima. Teléfono, 637 y 652.—CEUTA.

## PAVIMENTOS ASFALTICOS S. A.

Carreteras-Asfaltados-Trabajos hidráulicos y construcción en general

MARCAS

Hormigón Petrasfalto

REGISTRADAS

Recubrimientos asfálticos impermeables garantizado para azoteas y cubiertas de edificios

CASA CENTRAL Paseo de la Castellana, 7 MADRID Apartado 608

Delegación en Marruecos Zoco del Trigo TETUAN Apartado 82

## APA ASESORIA TECNICA DEL SEGURO

Sea esta su última consulta. Agentes especializados en el estudio de los

\* \* \* \* seguros. \* \* \* \*

## Casimiro Massoni

CONTRATISTA DE OBRAS

García Hernández, 26. Tlf. 576. CEUTA

## Cerámica de los Castillejos, S. A.

REPRESENTACION DE CEUTA

Ladrillos huecos y macizos. - Servicio directo a plé de obra

Depósito: Plaza de Africa, 12 - bajos. - Telefono 403

## UNDERWOOD

ACADEMIA DE MECANOGRAFIA

SOBERANIA NACIONAL. 42.

Ostentando la Casa M. Fernández Benitez S. L., la representación y depósito EXCLUSIVO de las MAQUINAS de ESCRIBIR de esta marca en MELILLA, CEUTA y TETUAN, solo ella puede vender máquinas nuevas último modelo con tabulador decimal y entregar los certificados de garantía de que deberán ir provisto todas las máquinas.

## Vicente García Arrazola

Agente de Aduanas Colegiado, Con-

signatario, Agente Comercial

Agente de Aduanas del Protectorado

CEUTA, Plaza Constitución, 3. Teléfonos 58 y 548 Apartado 29. CASTILLEJOS (Frente Aduana Marroquí) (Protectorado).

## ¡RADIO! ¡RADIO! ¡RADIO!

Acaban de recibirse los nuevos modelos de aparatos de RADIO de la famosa marca

# “EMERSON”

Modelo 411 MICKBY, cuatro válvulas Universal	Ptas. 120
Modelo 250 cinco válvulas Universal dos ondas	199
Modelo 375 seis válvulas Universal dos ondas	299
Modelo 39 cinco válvulas. Alterna dos ondas	299
Modelo 38 Toda onda seis válvulas Universal	375
Modelo 77 siete nueve válvulas Alterna	495
Modelo 71 siete-nueve válvulas Alterna	495
Modelo 770 siete-nueve válvulas Alterna	895

Unico distribuidor para CEUTA, TETUAN y LARACHE y sus respectivas zonas,

## José Hassán Gabay

Salón de ventas y oficinas: Fermín Galán, 20.— Teléfonos, 103 y 636.—Ceuta

# MAJESTIC

Hotel de primer orden

Nuevos Depósitos de Carbones en Ceuta del Sindicato de Almacenistas de Carbón del Puerto de Cádiz S. A.

Carbones Cardiff del Almirantazgo para pesqueros y navegación de altura. Carbones ingleses y nacionales para Industrias. Calefacción y uso doméstico.

PRECIOS MINIMOS. FERMIN GALAN, 20. TELEFONO, 103.

## Film local

**Desorientación.**—Es un verdadero caso de desorientación el que se produce en nuestra plaza cada vez que llega una fecha de las que fueron feriadas en el antiguo régimen. El pueblo entero se llena de confusión y nadie sabe a ciencia cierta que atenerse.

Hay dependencias oficiales que como Correos, Telégrafos, Hacienda, etc. etc. funcionan con la amplitud de servicios de los días laborables, otros como Institutos y algunas escuelas, que dejan en suspenso sus clases.

Los bancos medio terían el día, los comercios, unos cierran totalmente, otros lo hacen a la mitad de la jornada y otros permanecen abiertos todo el día. ¿Es esto motivo de desconcierto y desorientación? Nosotros creemos que sí, y como nosotros la mayoría del vecindario. No vemos ni acertamos a comprender el cierre de centros oficiales en días laborables y sobre todo estableciéndose la diferencia de descanso entre unos y otras dependencias.

Ayer, el cierre de determinados centros fué censurado y nosotros creemos esta censura, para ver la manera de llegar a la uniformidad y evitar el que el vecindario corra de un a otro lugar lleno de desorientación y sufrá, por estas causas los naturales perjuicios.

Comercio y bancos, dependencias oficiales y centros docentes deben o no deben funcionar, que en ello no quitamos ni ponemos pero unánimemente, no con desigualdad, ni con dilaciones.

El cierre de los comercios perjudica de una manera extraordinaria al público, y mas que el cierre perjudica el temor de que esto se produzca, pues con antelación han de procurar proporcionarse los elementos necesarios, recargando su ordinario presupuesto, y aun haciendo grandes sacrificios los que solo cuentan con el diario jornal.

Esta desorientación debe desaparecer. Una u otra cosa; pero no caprichosas suspensiones, ni cierres injustificados.

## Juzgado Municipal

### REGISTRO CIVIL

Durante las últimas 24 horas en el Registro civil se han efectuado las siguientes inscripciones:

Casamientos. . . . . 1  
Defunciones. . . . . 0  
Natalicios. . . . . 4

### BOBA

Ayer se verificó ante el Juez Municipal, el enlace matrimonial de la bella señorita Angeles Capote Salido, con don José Pérez y Pérez.

A la nueva pareja le enviamos nuestra cariñosa felicitación, deseándole eterna luna de miel.

## Clínica de Urgencia

Durante las últimas 24 horas, en la Clínica de Urgencia, han sido asistidos los siguientes lesionados:

Rosa Villalba, natural de Ceuta, de 6 años de edad, con domicilio en el Patio Castillo, de herida contusa de dos centímetros en la región superciliar izquierda producida casualmente. Leve.

—Angustia Molina, natural de Granada, de 59 años de edad, con domicilio en la calle García, de una herida en la pierna izquierda, causada por mordedura de perro. Pronóstico reservado.

—Ramona Fojardo, natural de Málaga, de 44 años, con domicilio en Hadú, de hemoptisis. Leve.

—Aurora Sánchez, natural de Málaga de 27 años de edad, con domicilio en la calle Peligros, de erosiones en el antebrazo derecho, causadas por mordedura de gato. Pronóstico reservado.

—Carmen Caliani, natural de Ceuta, de 12 años de edad, con domicilio en el Patio de Castillo, de herida punzante en el pié izquierdo. Leve.

—Antonia Rodríguez, natural de Ceuta, de 20 años de edad, con domicilio en la calle Malcampo, de contusiones en la pierna izquierda y muslo del mismo lado, producidas por mano atada. Pronóstico leve.

## NOTICIAS

### ONOMASTICAS

Ayer con motivo de haber celebrado su fiesta onomástica el oficial de Oficinas militares, don Santos Carretero recibió numerosas felicitaciones de sus amistades a las que obsequió espléndidamente.

El próximo lunes celebrarán su onomástica don Carlos Guillén, industrial; don Carlos Escotto, capitán de la Marina Mercante; don Carlos Leret Quir, capitán de Infantería; don Carlos Mayorga, jefe de Negociado del ilustre Ayuntamiento; don Carlos Pérez López, estudiante; don Carlos Cazalla Verdier, Habilitado del Cuerpo de Aduanas del Protectorado; don Carlos Bordonado Chapela, capitán de Regulares de Tetuán; don Carlos Rodríguez del Camino, capitán de Infantería retirado; don Carlos Reiqueda hijo del teniente coronel jefe de E. M. de esta Circunscripción y don Carlos Matres, oficial de Intendencia.

### RESTABLECIDO

Nuestro estimado amigo el joven hijo de Ceuta, don Miguel Compañía García, se encuentra restablecido de las dolencias que le aquejaran.

### MEJORIA

Se encuentra algo mejorada de las dolencias que sufre, la hija de la presidenta de la Sección Femenina de la Cruz Roja.

## Gran Fábrica de Muebles CAYETANO GUERRERO

Antes de efectuar sus compras visite esta Fábrica y conseguirá:

Una economía del treinta por ciento como mínimo. Proteger una industria completamente local. Adquirir muebles con arreglo a su gusto. Pues construímos sobre modelos que nos indiquen.

¡NO LO OLVIDE!

Fábrica de Muebles de Cayetano Guerrero

Cervantes, núm. 14.

Teléfono núm. 425.

CEUTA

nina de Acción Popular, doña Josefina Baena de Martínez de Roncales.

### EL GENERAL DE BENITO

En el vapor correo de ayer tarde, regresó de la Península el general jefe de la Circunscripción don Gregorio de Benito.

En el muelle de la República fué recibido por las autoridades militares y civiles y numerosas personalidades.

Nos complacemos en enviarle nuestro saludo de bienvenida.

### UNA MISA

Hoy a las 10 de la mañana, se celebrará una misa en la capilla existente en el cementerio municipal de esta plaza.

### A CARTAGENA

Con rumbo a Cartagena, zarpó en las primeras horas de anoche el crucero español «Méndez Núñez».

### VIAJEROS

Regresó a Madrid, después de pasar unos días entre nosotros, nuestro buen amigo el comandante de Infantería don Casto González.

—Para resolver asuntos relacionados con sus negocios, marchó a la Península el comerciante don Celestino Valrivera.

—Marchó a Madrid, acompañada de su esposa, el comerciante don Salvador Caleros.

—Marcharon a distintas localidades, don Eduardo Gonzalez, don Salvador Quintero y familia, don Juan García Rodríguez, don Francisco Palacios, don Fernando Rodríguez, don Antonio Esterán, don José Rius del Vall y esposa, don José Ríig y don Enrique Martínez.

### Se vende en Tánger

Un mostrador de madera, de 5 metros de largo. Una cristalera de oficina con sus cristales, de cuatro metros y medio de larga, con estantería para libros. Una estantería de madera de cuatro metros de larga por tres metros y medio de altura, madera 4 centímetros gruesa, tablas de cuatro metros largo, 0'65 de fondo. Una máquina escribir usada, marca Yost 20. Buenas condiciones de precio. Razón, en esta Administración

Número premiado en la Cruz Roja correspondiente al día de ayer

133

## SUCESOS

### UNA BUENA LUCHA

El estado del tiempo, con sus variaciones atmosféricas, influye considerablemente en el ánimo y temperamento de las personas.

Hay días y entre ellos el de ayer, en que, por «quitarse allá una paja» como vulgarmente se dice, se crispán los nervios y se «arma» que para sí quisieran la Sociedad de las Naciones, como conflicto importante que resolver y esto ocurre en un lugar de cuyo nombre no queremos acordarnos, ya que se distingue por esta clase de encuentros, entre Antonio Rodríguez Seglar, Ben Mohamed Larachi y Mohamed Abdelsnami Sadi.

La cosa empezó por una pequeña discusión, pero amigo, a los diez minutos de «Ahanchau» que dicen los moros, los gritos se oían en todo el universo y se ofrecía un espectáculo grandioso para ciento de personas de la barriada que lo presenciaban.

Pero no quedó en grito la cosa, que a poco a poco fué mayores y hubo tirones del pelo, arañazos, patadas y hasta un guardia Seguridad apareció en escena, terminando con la contienda y conduciendo a las lesionadas, que lo eran en estado leve, a lugar seguro; no sin dar el parte correspondiente del suceso.

### HERIDO EN RIÑA

En la Clínica de Urgencia fué

### Anuncios económicos

Se traspasan dos establecimientos. Razón en la IMPRENTA OLIMPIA.

Idioma inglés Enseñanza domicilio Razón: Paseo Colón, 25 bajo izquierda. R. Schacht. (16 N.)

Modista se ofrece a domicilio y en casa, procedente de Granada. Libertad, 15. (Rebelín) (2 N.)

Se alquila en familia habitación amueblada con cuarto de baño.—Giner de los Ríos número 7. Principal derecha Ceuta.

Se alquila una habitación amueblada, con pensión o sin ella, en familia, en calle Alfau, 8, 1.ª derecha. (30 N.)

asistido, por haber resultado herido en riña Francisco Bueno, natural de Villanueva del Rosario, de 67 años de edad y con domicilio en la calle García Hernández. Se le apreció, una herida por abulsión con pérdida de partes blandas, en el antebrazo derecho. Su estado se calificó de leve.

### OTRO HERIDO EN RIÑA

También fué asistido en la Clínica, José Borrego, natural de Ceuta, de 62 años de edad y con domicilio en la calle General Serrano, de erosiones en el lado izquierdo de la cara, que le fueron producidas en riña.

De leve se calificó su estado.

## Notas Deportivas

### ANIE LA PROXIMA JORNADA DEL CAMPEONATO DE MARRUECOS

Mañana se inicia la segunda vuelta de nuestro cada día más distado Campeonato. Volvemos otra vez a las andadas y, puede ser que ocurran diversas modificaciones en la clasificación o que todo continúe como hasta aquí.

Los encuentros señalados para mañana, domingo, son éstos:

En Ceuta: Maghreb Africa y Larache Racing.

En Tánger: S. D. E. Español F. C.

En Tetuán: Athletic Ceuta Sport.

La jornada en Ceuta, aun siendo doble, carece de interés. El Africa ganará fácilmente al «colista» y por un tanteo algo concluyente.

El partido Larache Racing ya es otra cosa. Ambos onces se encuentran muy igualados en fuerzas y a solo dos puntos de diferencia en la clasificación, a favor de los chicos del Lucas. Ello hará, sin duda, que los rachingistas centies se lancen desde el primer momento a la conquista de los puntos puestos en litigio en el match de mañana y, con ello, se mantengan algo más alejados de Maghreb, por si a éste «le vienen buenas» alguna vez y logra reunir dos puntitos en los muchos encuentros que le restan por jugar en su terreno.

Claro que el Racing debe ganar. Por su mayor profundidad, por su mejor conjunto, por su mayor efectividad ante el marco. Pero de querer ganar, tiene un enemigo fácil de batir, pues reciente está la actuación de los larachenses ante el Africa a quien estuvieron en un verdadero «trís» de dar un serio disgusto. Será un partido bastante reñido y pronosticamos un triunfo local, por poco margen.

En Tánger la lucha se presenta más difícil de vaticinar. Si de excelentes puede calificarse las actuaciones de la S. D. E., igual hemos de decir de las del Español F. C., aun que éste por su triunfo «apretado» ante el Maghreb y aquel, por su honrosa derrota en Tetuán ante los «líderes», inclina la balanza hacia

el conjunto de Baena, máxime cuando este equipo fué el que ganó a sus rivales del domingo en su propia guarida.

Al Español va a serle difícilísimo el ganar en Tánger. Y sobre el papel—que es sobre el que nosotros emitimos nuestro criterio—debe ganar la S. D. E. No por mucho margen pero si por el suficiente para dejar patente que actúa en su terreno y ante su público.

El match que abuerve todo el interés de los aficionados de la Zona es el que van a sostener mañana en Tetuán los conjuntos athletico y ceutista. Tanto aquel, que se encuentra a la cabeza del torneo y con excelente moral, como éste, que ansía desquitarse de la derrota que en su mismo campo le infligió aquel y que ve la posibilidad de colocarse de líder si logra el triunfo (y el Español, como se presume, sale derrotado de su match con los chicos de Baena) aguardan impacientes la fecha de mañana.

El vencedor del match Athletic-Ceuta es probable vencedor del torneo. Si las últimas actuaciones del Athletic, algo deficientes teniendo en cuenta lo bien que comenzó el torneo, contrastan hoy con las excelentes del equipo de «Travieso» es justo consignar que el match va a tener lugar en Tetuán, y siempre es una ventaja para el club que actúa en su terreno. El encuentro es difícil de pronosticar, máxime cuando ambos conjuntos van a salir decididos a lograr el triunfo poniendo en la pelea el maximum de sus facultades y de su entusiasmo.

Nosotros, si supiéramos que el Ceuta va a actuar decidido y descejo de exponer su gran clase, que indudablemente posee, pronosticamos una victoria cauta, aunque reducida. Contentémonos con esperar un empate y, a otra cosa, mariposa.

OUT

## Notas marítimas

### BUQUES ENTRADOS

Motonaves españolas «Ciudad de Ceuta» y «Ciudad de Algeciras» con correo y pasaje de Algeciras

Vapor francés Aul Z'm, con carga general de Villa Aihucemas

Vapor español «San Sebastián» con carga general de Sevilla.

Vapor español «Mary Eli», con carga en tránsito de Málaga.

### BUQUES QUE SALIERON

Motonaves españolas «Ciudad de Ceuta» y «Ciudad de Algeciras» con correo y pasajes para Algeciras.

Vapor español Mary Eli, para Santa Cruz de Tenerife.

Vapor francés «Aul Z'em», con carga general para Larache.

La mejor picadura es la marca superior

# La alimentación ideal para su bebé es la Leche Condensada y Harina Lacteada "EL BEBE HOLANDES"

La de mayor riqueza en crema

EL BEBE HOLANDES regala a sus consumidores con motivo de las próximas Navidades participaciones de la Lotería Nacional a cambio de etiquetas de sus productos Leche Condensada y Harina Lacteada

Por cada quince etiquetas de Leche Condensada UNA peseta de participación.

Por cada cinco etiquetas de Harina Lacteada UNA peseta de participación.

Podéis haceros ricos sólo con consumir la Leche Condensada "EL BEBE HOLANDES" Para el canjeo de etiquetas por participaciones, acudid a sus oficinas: Calle Jáudenes, 27

Siempre fresca, siempre igual, "EL BEBE HOLANDES" no tiene rival!